

العدد ٤ / ٢٠٠٤

أكتوبر / تشرين أول
نوفمبر / تشرين ثان
ديسمبر / كانون أول ٢٠٠٤

4

NOI POSTALE

الغلاف

رياح الانفتاح صاحبت المؤتمر البريدي العالمي الثالث والعشرين في بوخارست (رومانيا) حيث مدّ المستثمرون والمنظمون يدهم للقطاع الخاص ، لاشك أن المستقبل يتم اعداده بجهد جماعي ، نظرة علي الاحداث البارزة في المؤتمر ،
(غلاف : بوستا رومانا)

المقدمة

٢ التضامن والثقة في الأسرة البريدية

بايجاز

٣ لحة عن القرارات الكبرى في المؤتمر

المؤتمر البريدي العالمي الثالث والعشرون

٦ الاتحاد البريدي العالمي ينفّث علي العالم
٩ مؤتمر بوخارست بالصور - رحلة مدتها ١٣٠ ووجهتها : رومانيا
!! التهنئة لرومانيا ! انطباعات المندوبين عن المؤتمر
١٣ اللجنة الاستشارية الجديدة أهدافها طموحة

ابواب

١٦ حوار مع القادة البريديين
السيد إدوارد ديان ، المدير العام الخامس عشر
المناسبات البريدية
١٩ المسابقة الدولية في كتابة الرسائل ٢٠٠٤
٢٠ خفايا تنظيم مسابقة ناجحة
٢١ ٩ أكتوبر يوم لا ينسى
الحق في التواصل
٢٣ ادارات بيريد الكارائبي تستجمع قواها بعد مرور ايفان وجان

مالم تكن هناك إشارة مختلفة ، فان عبارتي المدير العام ونائب المدير العام المستخدمين في مجلة الاتحاد البريدي تشيران الي المدير العام ونائب المدير العام للمكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي .

السنة التاسعة والعشرون بعد المئة

المقدمة

ترجمة الي العربية : ماجدة بكير

في

حين يحاول النظام متعدد الاطراف محاولة يائسة للصوص في مناخ سياسي عالمي شديد الاستقطاب ، مازال الاتحاد البريدي العالمي يعتمد علي تضامن بلاده الاعضاء البالغ عددهم ١٩٠ للمحافظة علي وحدة الاسرة البريدية والتركيز علي مهمته الاساسية وهي توفير امكانية الوصول الي خدمات بريدية تتسم بالجودة بالنسبة للجميع .

وقد اكد مؤتمر الاتحاد البريدي العالمي الثالث والعشرون علي روح التضامن القوية السائدة بين الاعضاء . ولمدة ثلاثة اسابيع ، اجتمع ممثلو البلاد التي تتبع فلسفات سياسية وثقافية مختلفة تماما ليناقدوا التحديات المشتركة بالنسبة للقطاع البريدي في مجمله ولايجاد الحلول للمشاكل المثارة . و تتمتع جميع البلاد الاعضاء ، بغض النظر عن ثرواتها أو حجمها أو وضعها الاجتماعي ، بنفس الحق وهذا يعني ان لكل بلد الحق في صوت .

ولكن ما هو العنصر الموحد لاعضاء اسرة الاتحاد البريدي العالمي ؟ من وجهة نظر المدير العام ، السيد توماس ا. ليفي ، هو الشعور بالثقة المتبادل بين جميع الاعضاء . ويتعلق الامر

بشقة الزين بالخدمة البريدية وثقة ادارات البريد ببعضها البعض فيما يتعلق بعمليات التبادل ومعالجة البعثات وتوزيعها . علاوة عليه ، امتدت هذه الثقة لتشمل ، بفضل درجة من الانفتاح لامثيل لها من قبل ، جميع الاطراف الخارجية للقطاع البريدي وذلك بانشاء اللجنة الاستشارية خلال المؤتمر ، وهي عضو جديد في اسرة الاتحاد البريدي العالمي . وليس هناك ادني شك في ان تعبئة الجميع اساسية للتحضير للمستقبل .

وسوف تساعد الاستراتيجية البريدية العالمية لبوخارست والقرارات التي اتخذها المؤتمر ، الخدمات البريدية علي المجابهة بفعالية التحديات التي تطلقها العولمة والمنافسة وعلي تلبية ما ينتظره الزين مع المحافظة علي ثقتهم وعلي ثقة البلاد الاعضاء .

ان هذا العدد من مجلة الاتحاد البريدي يعرض اللحظات المشيرة بالمؤتمر الثالث والعشرين للاتحاد البريدي العالمي ويدعو القراء للتعرف علي المدير العام الجديد ، السيد ادوارد ديان ، من فرنسا .

قسم التحرير

هل ترغبون في التعبير عن رأيكم حول مقال ما او الاحاطة علما بوجهات نظركم حول مسألة تهتم المجتمع البريدي ؟ لا تترددوا اذن في الاتصال بالمسؤولين عن مجلة الاتحاد البريدي . فرسالتكم قد ترد في «بريد القراء» الذي يبدأ من العدد الاول لسنة ٢٠٠٥ . وسوف يتم نشر افضل الرسائل . ويحتفظ قسم التحرير بحق تعديل طول الرسالة وتكييف الاسلوب .

لمبادئ منظمة التجارة العالمية • واصعب ما في ذلك هو العمل علي ان تتزود جميع البلاد النامية بالوسائل التي تحقق العملية الانتقالية بالاستثمار في التأهيل والبنية القاعدية» •

مكاتب التبادل الخارجية : من المطلوب الحصول علي تصريح
بما أن المؤتمر قد قرر ان البلاد الاعضاء في الاتحاد البريدي العالمي عليها اولا الحصول علي موافقة البلد المضيف قبل ان تقيم اي مكتب للتبادل خارج اراضيها في هذا البلد ، فما هو الوضع فيما يتعلق بمئات المكاتب من هذا النوع الموجودة ؟ إن الوضع لن يتغير في الوقت الحاضر ولكن قد يتطور فيما بعد • ويجب علي البلاد الاعضاء منذ الان فصاعدا ابلاغ المكتب الدولي بأي تشريع او سياسة يتم التصريح بموجبه او بموجبها باستثمار مثل هذه المكاتب علي اراضيها • وفي شهر ديسمبر / كانون أول ٢٠٠٤ ، ارسل المكتب الدولي استقصاء الي البلاد الاعضاء في الاتحاد البريدي العالمي لمعرفة التشريع او السياسة التي تطبقها فيما يتعلق بمكاتب التبادل الخارجية وسوف تتيح نتائج استطلاع الرأي اتخاذ القرار بالنسبة لمستقبل الرموز التي يمنحها بانتظام فريق عمل «التوحيد القياسي» لمراكز معالجة البريد الدولي في العالم اجمع بغرض تحديد الهوية • وبالرغم من ان حكم المؤتمر لا يمنع تشغيل مكاتب التبادل الخارجية المذكورة ، الا ان المستثمرين البريديين الذي اقاموا مثل هذه المكاتب علي اراض تعتبر فيها السلطات البعثات الواردة من المكاتب المعنية بريدا تجاريا سيفقدون العديد من المزايا • فلن يمكنهم بعد ذلك بالفعل استخدام ، علي سبيل المثال ، مستندات الاتحاد البريدي العالمي من اجل التخليص الجمركي علي البعثات ولا تطبيق اسعار النفقات الختامية التي تعتبر بصفة عامة اقل من التعريفات الداخلية ولن يمكنهم ايضا الاستفادة من الاجراءات الادارية المبسطة الخاصة بالاتحاد البريدي العالمي • وتقوم حاليا حوالي عشرين ادارة بريرية ومعظمها ادارات بلاد صناعية باستثمار بعض المئات من المكاتب المعنية في العالم ، بصفة عامة في البلاد الصناعية الاخرى •

وضع معيار دولي لنوعية الخدمة

تقوم بعض ادارات البريد بتطبيق معايير قومية في مجال التوزيع ويتوفر لدي اوروبا معايير اقليمية ولكن لم يوجد ابدا حتي الان ، اي معيار دولي معترف به بالنسبة لنوعية

النظام الجديد للنفقات الختامية ابتداء من عام ٢٠٠٦

تمت مكافأة فريق عمل «النفقات الختامية» علي السنوات الخمسة من العمل الدؤوب عند إقرار المؤتمر بكل يسر مجموعة من الاقتراحات تهدف الي جعل نظام النفقات الختامية اكثر توافقا مع خصائص كل بلد والي انعكاس التكاليف الحقيقية للخدمة به علي افضل وجه • ان النفقات الختامية هي المدفوعات التي تتم بين البلاد علي ذمة معالجة البريد التابع لبريد الرسائل الوارد وتوزيعه •

ان المفاضلة التي احدثها النظام الجديد بين بلاد النظام المستهدف (البلاد الصناعية) وبلاد النظام الانتقالي (البلاد الانتقالية) يترتب عليها تطبيق اسعار مختلفة • فعلي سبيل المثال ، سوف يدفع كل بلد صناعي الآخر بناء علي اسعار خاصة بكل بلد تحدد وفقا لمؤشر التعريفات البريدية الداخلية • بينما يدفع كل بلد من بلاد النظام الانتقالي للآخر ويدفع للبلاد الصناعية وفقا لاسعار تحدد لكل بعثة ولكل كيلوغرام محتسبة علي اساس التكاليف المتوسطة العالمية • وتقوم ايضا البلاد الصناعية بدفع البلاد النامية وفقا لنفس الصيغة اي لكل بعثة ولكل كيلوغرام • ويدخل نظام دفع الاجرا الجديد في حيز التنفيذ في يناير ٢٠٠٦ وهو يؤدي الي زيادة اجمالية في عمليات الدفع التعويضية تتراوح فيما بين ٩ و ١٣ ٪

ومع ذلك ، مازال الطريق الذي يجب قطعه طويلا قبل ان يتم علي اتم واكمل وجه تنفيذ النظام الجديد • وتستفيد البلاد النامية من فترة انتقالية تستعد فيها للانضمام التام الي النظام الجديد • وسوف تحتاج بلاد النظام الانتقالي ، وهي بصفة خاصة البلاد الاقل تقدما ، للوقت لتنمية بنيتها القاعدية وتحسين معايير التوزيع لديها • وتنتهي هذه الفترة الانتقالية في نهاية عام ٢٠١٣ وهي السنة التي يتم خلالها دفع جميع المبادلات علي اساس يخص كل بلد •

وصرح السيد غاري هالين ، مدير الشؤون الاقتصادية والتنظيمية بالمكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي ، الذي شارك بنشاط كبير في اعمال فريق عمل «النفقات الختامية» في السنوات الخمسة الماضية قائلا : «ان اكبر مبرر لارتياحنا هو توفير بيان للطريق واضح للغاية لدينا منذ الان فصاعدا سوف يتيح لجميع البلاد تغطية نفقات التوزيع لديها وفقا

ان النظام الجديد للنفقات الختامية الذي سوف يطبق اعتبارا من عام ٢٠٠٦ سوف يغذي بتزايد كبير صندوق الاتحاد البريدي العالمي لتحسين نوعية الخدمة . وفي المستقبل ، سوف يتم الاحتفاظ ، علي سبيل الايداع ، بنسبة ١٦ر٥ ٪ من قيمة النفقات الختامية التي تدفعها البلاد الصناعية وبلاد النظام الانتقالي (باستثناء البلاد الاقل تقدما) لحساب البلاد الاخيرة . اما البلاد الاخرى من النظام الانتقالي ، فسوق تتلقي ، وفقا لتصنيفها في نظام برنامج الامم المتحدة الانمائي ، ٨ ٪ او ١ ٪ من قيمة النفقات الختامية التي تدفعها البلاد الصناعية . وبعبارة اخرى ، سوف تحصل البلاد الاقل تقدما علي كم من النقود يتجاوز اربع مرات ما تم اعطاؤه في الماضي (اي حوالي ٢٠ ٪ من موارد الصندوق) .

ومنذ انشائه عام ٢٠٠١ ولغاية نهاية شهر ابريل / نيسان ٢٠٠٤ ، اتاحت المساهمات التي تقدمها البلاد الصناعية في صندوق تحسين نوعية الخدمات لصالح البلاد النامية القيام بتمويل ١٧١ مشروعا يمثل قيمة اجمالية تتجاوز ١٧ مليون دولار امريكي . ويوجد لدي الصندوق حاليا ، في الايداع ، حوالي ٤٠ مليون دولار امريكي . واذا استمر حجم تدفقات بريد البلاد الصناعية نحو البلاد النامية ، فقد يبلغ اجمالي الموارد التي خزنها صندوق تحسين نوعية الخدمات للفترة الممتدة من ٢٠٠١ الي ٢٠٠٥ من ٧٠ الي ٨٠ مليون دولار امريكي .

المؤتمر يقر تشكيلة كبيرة من الاقتراحات

ان النفقات الختامية والمكاتب الواقعة خارج الاراضي القومية ونوعية الخدمة كانت بلاشك الموضوعات التي جذبت انتباه المندوبين خلال المؤتمر الان هناك المئات من الاقتراحات الهامة الخاصة بموضوعات اخرى قد تم اقرارها خلال الاسبوع الثلاثة للمداولات . وقد قرر المندوبون بصفة خاصة عقد المؤتمر كل اربع سنوات بدلا من خمس . وسوف يستمر الاتحاد البريدي العالمي في تنظيم مؤتمر استراتيجي بين المؤتمرات لتقييم حالة تقدم الاستراتيجية البريدية العالمية . كما أقر المؤتمر الاعلان البريدي العالمي لحقوق الزبن واقتراحا يهدف الي تعريف الختم الالكتروني كخدمة بريدية اختيارية في الاتفاقية البريدية العالمية واقتراحا يهدف الي دعم التزام ادارات البريد تجاه الامن البريدي ومكافحة الارهاب ، وغسيل الاموال وقبول اوجه النشاط الارهابية عن طريق الشبكة البريدية العالمية وكذا اقتراحا يخص مشروعات التوأمة التي تهدف الي تشجيع تنمية ادارات البريد . واحد الاقتراحات غير المعتادة التي تم اقرارها تنص علي اضافة الذباب من جنس

الخدمة . وقد اقر المؤتمر الثالث والعشرون للاتحاد البريدي العالمي ان ادارات البريد عليها ان تبذل الجهد من اجل توزيع ٥٠ ٪ علي الاقل من الرسائل الدولية الاولوية الواردة في مهلة قدرها خمسة ايام عمل . وصرح المدير العام ، السيد توماس ا. ليفي ، في الخطاب الذي وجهه لكبار مستخدمي خدمات البريد في المؤتمر السنوي السابع والثمانين لرابطة التسويق المباشر والذي عقد في نيواورلينز يوم ١٨ اكتوبر / تشرين اول الماضي ، بعد نهاية مؤتمر بوخارست ببضعة ايام فقط : « ان هذا الوضع لاسابقة له ويشهد علي التزام القطاع البريدي بتحسين نوعية الخدمة وسرعتها » . وسوف يستخدم الاتحاد البريدي العالمي الادوات المستعملة لمراقبة النوعية من طرف لطرف وسوف ينشر النتائج علي موقعه بالانترنت . واذا كان من المطلوب من ادارات البريد ان تلتزم بمعياري يوم + ٥ بالنسبة لـ ٥٠ ٪ من البعثات علي الاقل ، فان الهدف المنشود هو بلوغ نسبة ٦٥ ٪ اعتبارا من الان وحتى عام ٢٠٠٨ . و اضاف السيد ليفي قائلا : « ان ٥٠ ٪ تبدو نسبة غير مرتفعة بالنسبة للبلاد الصناعية ولكن هذا المستوي يخص أولا كل البلاد النامية بصفة خاصة تلك التي لا تستثمر سوي عدد ضئيل من الاتصالات الجوية الدولية والتي تعتبر البنية القاعدية البريدية بها ضعيفة التطور . ومع ذلك ، سوف اظل مقتنعا بأن ادارات البريد في العالم اجمع يمكن ان تحرز نتائج طيبة » . وحسب عملية تقييم مستقلة قام بها الاتحاد البريدي العالمي ، فان ٦٣ر٤ ٪ من الرسائل الاختبارية التي ارسلت في العالم خلال الفترة الممتدة من اول يوليو / تموز الي ٣٠ سبتمبر / ايلول ٢٠٠٤ قد وصلت الي جهة موردها في مهلة خمسة ايام مفتوحة . وهناك اقتراح للمؤتمر قد تم ايضا اقراره ويهدف الي اقامة صلة بين النفقات الختامية والنتائج التي تحرزها البلاد في مجال نوعية الخدمة . إن المشاركة في البرنامج الموضوع بهذا الصدد سوف تكون عملية اختيارية ولكن السيد ليفي قد اكد ان ادارات البريد في البلاد الصناعية والبلاد النامية الاكثر تقدما قد تعهدت بالمشاركة فيه .

صندوق تحسين نوعية الخدمات : اموال اكثر للبلاد الاقل تقدما

بفضل الآليات الجديدة للدفع التي اقرها مؤتمر بوخارست ، فسيتمكن للبلاد الاقل تقدما قدر اكبر بكثير من الاموال لتمويل اعمالها المقبلة لصالح تحسين نوعية الخدمة . ان العنصر الحاسم بهذا الصدد كان الاقرار المسبق لنظام تصنيف البلاد الذي يستخدمه برنامج الامم المتحدة الانمائي والذي سوف يستخدم كمرجع لتخصيص الموارد للبلاد النامية .

احترامهم لبلده كعضو جدير من اسرة الاتحاد البريدي العالمي . « ان تنظيم المؤتمر القادم في افريقيا سوف يعطيه صبغة افريقية فريدة : فذلك يعني جعل المؤتمر القادم مؤتمر رحلات الادغال «السفاري» !» .

ان كينيا تضطلع منذ اربعين عاما بدور الصدارة في اوجه نشاط الاتحاد البريدي العالمي . وهي سوف تضمن نيابة رئاسة مجلس الاستثمار البريدي القادم وهو دور اضطلعت به ايضا من عام ٢٠٠٠ حتى عام ٢٠٠٤ وهي ايضا عضو في المجلس الائتماني لصندوق تحسين نوعية الخدمات .

قصة الاتحاد البريدي العالمي

هل تودون معرفة التاريخ المبهر للاتحاد البريدي العالمي معرفة افضل ؟ سوف تجدون ذلك واكثر من ذلك في الكتاب الذي اصدره في الآونة الأخيرة السيد مصباح مازو ، نائب المدير العام، الذي يتقاعده في نهاية حياة مهنية مدتها ٤٢ عاما وعنوانه بالفرنسية *Union Postale Universelle: Passé, présent et avenir* وبالانجليزية *Universal Postal Union : Past, Present and Future* (الاتحاد البريدي العالمي - الماضي والحاضر والمستقبل) . وقد اشارت دار النشر ميزون نوف ايه لاروز - سيرفيديت الي « ان المراحل البارزة في حياة الاتحاد البريدي العالمي تشكل نسيج هذا العمل الثري والذي يتميز بمراجعته الكثيرة حول تطور منظمة تكيفت باحداث التاريخ المعاصر . . . ويلقي الكاتب، في نهاية المؤلف ، نظرة علي مستقبل الاتحاد البريدي العالمي وعلي استدامة اعماله » . ومن يرغب في اقتناء هذا الكتاب المكون من ٢٠٦ صفحة فيمكنه ان يطلبه من المكتب الدولي والعنوان هو publications@upu.int . وسعر البيع هو ٢٠ يورو علاوة علي سعر النقل الذي يحدد حسب جهة المورد .

ذباب الخل *drosophilidea*، المعروف باسم ذباب الفاكهة، الي قائمة الانواع الحيوانية التي يمكن نقلها بالطريق البريدي . ان هذه القائمة تتضمن من قبل النحل والحشرات مصاصة الدماء ودودة القز . ويتيح ذلك للباحثين من مئات المختبرات (المعامل) في اكثر من ٤٠ بلدا تبادل عينات الذباب الحي ، علما بأن هذا الذباب يستخدم بتزايد في الابحاث الخاصة بالطب البيولوجي .

مؤتمر الاتحاد البريدي العالمي لعام ٢٠٠٨ في طريقه الي افريقيا

لقد اتاحت روح التضامن القوية بين البلاد الافريقية والتأييد الذي حصلت عليه من الاماكن الاخرى في العالم لكينيا ان تتصدر في المعركة الانتخابية من اجل استقبال المؤتمر القادم الذي سوف يعقد عام ٢٠٠٨ . وكانت الامارات العربية المتحدة قد اقترحت ايضا استقبال المؤتمر الرابع والعشرين في دبي . ولكن عملية التصويت في بوخارست كانت بلا نقض ، فقد ابدت نسبة ٥٧٪ من البلاد الممثلة رأيتها لصالح نيروبي . ففي فترة وجود الاتحاد البريدي العالمي البالغة ١٣٠ عاما، هذه هي المرة الثانية فقط التي يتم فيها عقد المؤتمر في افريقيا . وكان مؤتمر القاهرة ١٩٣٤ هو المؤتمر الاخير الذي عقد في افريقيا . ان الخطط التي وضعت لتنظيم المؤتمر عام ٢٠٠٤ في ابيدجان قد باءت بالفشل عندما اضطرت الكوت ديفوار التي تواجه اضطرابات سياسية ان تسحب دعوتها .

وفي مرافعته لصالح بلده، صرح الوزير الكيني للاعلام والاتصالات ، السيد رفايل توجو ، بأن استضافة المؤتمر الرابع والعشرين للاتحاد البريدي العالمي سوف يكون شرفا وامتيازا واكد لمستمعيه ان كينيا سوف تعمل بكل نشاط للاستجابة لما ينتظره المشاركون من هذا المؤتمر واستحقاق

الصور

- صورة ١- تولي البرازيلي باولو ماشادو بيليم فيلهو (الرابع من اليمين) رئاسة نقاش تميز باشتداده حول مكاتب البريد خارج الاراضي الاقليمية .
- صورة ٢- لقطة لقاعة المؤتمر .
- صورة ٣- قاعة المناقشات الرئيسية بمؤتمر الاتحاد البريدي العالمي الثالث والعشرين .
- صورة ٤- لقطة للمندوبين في الجلسات .
- صورة ٥- السيد ادوارد ديان ، المدير العام المقبل ، وهو يهنئ السيد رفايل توجو ، وزير الاعلام والاتصالات بكينيا علي النجاح الذي احرزه بلده في التصويت المنظم لاختيار البلد المضيف لمؤتمر الاتحاد البريدي العالمي لعام ٢٠٠٨ .
- صورة ٥ - صورة لغلاف كتاب الاتحاد البريدي العالمي - الماضي والحاضر والمستقبل للسيد مصباح مازو .

الاتحاد البريدي العالمي يفتح علي العالم

بقلم ريال لوبلان - ترجمة الي العربية: ماجدة بكير

مكافحة المنافسة • والان، تُدرج الحلقة الثالثة ممثلي المنافسة به • وعلينا ان نقول « تعيش المنافسة » لأن بقاء ادارات البريد يتوقف عليها • فعندما تشعر ادارات البريد بأثار هذه المنافسة، تحاول ان تتماسك» •

وفيما يتعلق بنوعية الخدمة والمنتجات التي تلبي احتياجات المستهلكين، يري المدير العام، السيد توماس ليفي، ان هناك وعيا لامثيل له من قبل قد ظهر إثر المؤتمر • « فمن ناحية دعمنا مفهوم الخدمة العالمية كالتزام عام ولكننا اكدنا ايضا انه دون وجود خدمات بريدية يركز محورها علي احتياجات الزبن ودون خدمات تتميز بالنوعية او منتجات جديدة، لن يمكننا التقدم • ان هذا الموقف الجديد هو الذي ميز هذا المؤتمر عن غيره وهذا هو السبب الذي تم بناء عليه اتخاذ العديد من القرارات بالاستناد الي الحاجة لتقديم خدمة من نوعية مرتفعة للزبن » •

وقد كان اقرار الاعلان البريدي العالمي لحقوق الزبن هو التعبير الملموس عن هذا الوعي • ان الاعلان الذي وضع بالاستناد للاعلان العالمي لحقوق الانسان ولميثاق خدمة الزبن للاتحاد البريدي العالمي، يبرز حقوق الزبن ويهدف الي دعم العلاقات معه في مختلف القطاعات من السوق • ويبرز التصريح الذي وضع بالاستناد للاعلان العالمي لحقوق الانسان ولميثاق خدمة الزبن للاتحاد البريدي العالمي، حقوق الزبن ويهدف الي دعم العلاقات معه في مختلف الاجزاء من السوق • وعلي اي حال، كان اقرار معيار عالمي لنوعية خدمة بريد الرسائل الدولية بمثابة مثال يحتذى • ولاول مرة، تعهدت ادارات البريد رسميا بمحاولة تسليم علي الاقل ٥٠ ٪ من الرسائل الاولوية التابعة للنظام الدولي وفقا لمعيار يوم + ٥ مع استهداف نسبة ٦٥ ٪ اعتبارا من الآن وحتى المؤتمر القادم في نيروبي (كينيا) • وتخشي بعض البلاد النامية استحالة تحقيق ذلك، بسبب الاتصالات الجوية الدولية القليلة او بسبب البنية القاعدية البريدية الضعيفة • إلا ان بعض الادارات البريدية عليها، اجمالا، أن تصل الي الهدف، كما أكد السيد توماس ليفي • ولتأكيد هذا الالتزام، قبلت ادارات البريد بالبلاد الصناعية المشاركة في نظام للنفقات الختامية يتم بموجبه ربط المبالغ التي سوف تتلقاها عن معالجة البريد الدولي بالانتاجية في مجال نوعية

علي غرار الاستقبال الحافل للغاية لأهل رومانيا، فإن الاتحاد البريدي العالمي يدخل الي القرن الواحد والعشرين وهو منفتح علي العالم انفتاحا صار سمة من سمات مؤتمر بوخارست ٢٠٠٤ •

وبما ان كل مؤتمر بريدي عالمي له خصائصه، فإن مؤتمر بوخارست سوف يظل محفورا في الذاكرة البريدية الجماعية • وسوف يمثل دائما لحظة تاريخية وهي اللحظة التي دخل فيها الشركاء الخارجيون للقطاع البريدي في المنظمة والتي أقرت فيها، صراحة، جميع الاطراف المعنية بضرورة اصفاء الاولوية علي خدمة الزبن وعلي تنمية المنتجات والخدمات التي تلبي احتياجاتهم وكذا نوعية الخدمة في الشبكة البريدية •

و الان اصبح من الصعب التعرف علي المنظمة التقليدية • وقد قال عميد المؤتمر، السيد ادوارد هورغان، في كلمة الختام أنه يري أن الاتحاد البريدي العالمي اليوم يختلف اختلافا شديدا عن الاتحاد الذي كان موجودا في مؤتمر واشنطن عام ١٩٨٩ الذي كان يرأسه • وأشار مذكرا الي ان الاتحاد البريدي العالمي كان يبدو، في ذلك الوقت، كأنه قد تجمد في الزمن وكأنه غير قادر علي الجابهة المناسبة للتحديات التي تطلقها المنافسة والتقنيات الجديدة • وقد أدى الجمود الي التساؤل حول امكانية استمراره وضرورته من وجهة نظر ادارات بريدية كبيرة كثيرة • وبعد خمسة عشر عاما، ولد اتحاد بريدي جديد • وللمنظمة اهداف محددة بالنسبة للخدمة العالمية وللإصلاح البريدي ولتنمية الحلول التجددية من اجل مساعدة ادارات البريد علي ان تكون اكثر تنافسية • كما انها قد اصبحت اكثر انفتاحا علي اعضاء المجتمع البريدي الموسع • إن الاتحاد البريدي العالمي، مثله مثل سفينة نوح، يعمل علي تجميع «الانواع» اللازمة لتنشيط مستقبل القطاع البريدي في جميع القارات» •

نوعية الخدمة واولوية الزبن

يتفق الجميع علي أن انشاء اللجنة الاستشارية شكل احدي أهم اللحظات في المؤتمر البريدي العالمي الثالث والعشرين • وبالنسبة لنائب المدير العام، السيد مصباح مازو، اصبح التنظيم اتحاديا حقا • « لسنين طويلة، كان الهدف الاول هو

الخدمة • إن هذا الحل كان لا يمكن تخيله من خمس سنوات •

صندوق تحسين نوعية الخدمة : الإرادة والتضامن

يعتبر الاتحاد البريدي العالمي وبلاده الاعضاء اليوم افضل تجهيزا بل وتنظيما من اجل تحسين نوعية الخدمة • وسوف يستمر صندوق تحسين نوعية الخدمة في الاضطلاع بدور مؤثر في نطاق الجهود المبذولة لدعم الشبكة البريدية • ويتوفر لدي الصندوق اكثر من ٥٠ مليون دولار امريكي سوف توجه من الان فصاعدا بطريقة أفضل نحو البلاد الأقل تقدما وذلك بفضل التدابير الجديدة الخاصة بنظام النفقات الختامية المنقحة • ويدخل هذا النظام في حيز التنفيذ في اول يناير / كانون ثان ٢٠٠٦ •

وحسبما قال السيد مصباح مازو ، يتجاوز صندوق تحسين نوعية الخدمة الاعلان الخاص بنوعية الخدمة الذي اقره مؤتمر هامبورغ منذ عشرين عاما والذي كانت تستند نتائجه الي المساهمات الاختيارية • « ان صندوق تحسين نوعية الخدمة بمثابة تعبير عن الإرادة والتضامن الملموسين من جانب البلاد الصناعية من اجل دعم الشبكة في كل الانحاء من العالم ولصالح الجميع » •

ومع ذلك ، ولكي تصير الإرادة العرب عنها اكثر حيوية ، فيجب ان تقام بعض التحركات الاخرى علي حد ما تابع نائب المدير العام قائلاً • فعلي سبيل المثال ، يجب لزاما علي البلاد التي تتلقي موارد مالية من الصندوق ان تشارك في مراقبة نوعية الخدمة والامر ليس علي هذا النحو الان • واوصي ايضا بلامركزية نظام نوعية الخدمة واقترح فكرة انشاء مراكز امتياز اقليمية يمكنها ان توفر مجموعات مفتشين للنوعية في البلاد المستفيدة من موارد الصندوق وذلك للتحقق من التقدم المحرز •

و سوف تستلهم الاطراف البريدية من الاستراتيجية البريدية العالمية لبوخارست للاستدلال في تحركاتهم خلال السنوات الاربعة المقبلة ، • لقد كان اقرارها لحظة من اللحظات الهامة بالمؤتمر • ويأمل السيدان توماس ليفي ومصباح مازو أن تكون هذه الاستراتيجية محملة بالآمال • وبين المستند وأهدافه ، كورقة للطريق محددة بوضوح ، الطريق • غير انهما أكدوا أن الحكومات والمستثمرين البريديين هم وحدهم المسؤولون ، في نهاية المطاف ، عن التنفيذ • ويقول السيد ليفي «إن المنافسة وتحرير السوق واعادة هيكلة الخدمات البريدية توجه تحديات خاصة

ويشكل الاصلاح البريدي وهو جزء لا يتجزأ من الاستراتيجية البريدية العالمية لبوخارست توجهها اساسيا • الان جميع اهداف الاستراتيجية تتشابه • فهناك بعض البلاد تحتاج لوجود اطار تشريعي جديد ولكن ما ان يتم تطبيق الاطار التشريعي الجديد ، يصير من اللازم ان يشكل الاصلاح عملية مستمرة لكي يتم باستمرار تحسين فعالية الشبكة • وفي مواجهة انخفاض احجام البريد المادي ، يجب قريبا علي بعض ادارات البريد أن تتخذ قرارات مهمة • ويجب اتخاذ هذه القرارات بالتشاور مع الموظفين والشركاء لأن الجهود المشتركة فقط هو الذي يضمن لها المستقبل » •

خطوة كبيرة نحو المستقبل

اذا كانت مؤتمر بوخارست قد تميز بانفتاح اكبر علي القطاع البريدي بصفة عامة ، فهو تميز ايضا بانفتاحه علي العالم الالكتروني • ولاول مرة ، شعرنا ان ادارات البريد لم يعد في امكانها ان تؤخر الي ما لانهاية مشروع الغوص في العالم الرقمي • وبعكس الوضع من خمس سنوات ، في البدايات الأولى للمستثمرين البريديين للدخول في العصر الرقمي - فقد اطلقت آنذاك بعض ادارات البريد الكبيرة مشروعات لصندوق الرسائل الالكترونية وخدمات الرسائل الالكترونية المؤمنة والمواقع التجارية التي تدعو المستهلكين لانجاز مشتراوتهم وهم جالسون في ديارهم - ، يتزايد اليوم عدد ادارات البريد المقتنعة بالحاجة لاستثمار التقنيات الجديدة للمعلومات للتوسع في تشكيلة الخدمات وزيادة الإيرادات •

ونجد ان الحكم الذي يهدف الي ادراج تعريف للختم البريدي الالكتروني كخدمة اختيارية يتمتع بفرصة كبيرة في دفع القضية الي الامام • و ، منذ الان فصاعدا ، يوفر هذا الاجراء لادارات البريد في العالم اجمع فرصة الاختيار بين عرض الختم البريدي الالكتروني علي زينها أو عدم العرض مثلما يحدث بالنسبة للخدمات البريدية المالية وخدمات البريد العاجل الدولي • وعلي اي حال ، ومنذ اقرار هذا الحكم ، ظهر الشغف بالختم البريدي الالكتروني وقد تلقي المكتب الدولي ، في الاسابيع التالية للمؤتم ، طلبات استعلام من العالم اجمع • وهناك ايضا مجلس الاستثمار البريدي الجديد ، وهو احدي علامات هذا العصر الحديث ، حيث يدخل ، لأول مرة ، تحت وصايته ، فريق يكرس للخدمات والمنتجات الالكترونية • واخيرا اقر المندوبون بحماس حكما ينصب علي دور ادارات البريد في مجتمع المعلومات مؤكدا بذلك التزام الحكومات والمنظمين والمستثمرين العوام باستخدام الشبكة البريدية والتقنيات الجديدة الاستخدام

للمستقبل . فالذين تنبأوا في الماضي باندثار الخدمات البريدية لا يسعهم اليوم سوى سحب كلماتهم . إنه ، بإستثمار التقنيات الجديدة وتنمية المنتجات والخدمات التجديدية والعمل سويا من أجل تحسين نوعية الخدمة ، تدعم البلاد الاعضاء في الاتحاد باستمرار هذه الاداة الثمينة من ادوات التواصل الممثلة في الشبكة البريدية العالمية » .

ولغاية اللقاء القادم في نيروبي عام ٢٠٠٨ ، سوف يستمر القطاع البريدي ، كما نأمل ، في اثبات ايجابيته .

الأمثل لتحسين اذاعة المعلومات علي السكان وتضييق الفجوة الرقمية بين البلاد الصناعية والبلاد النامية .

ومن الان ولغاية محطة نيروبي

ومن أجل بث الالهام لدي المجتمعين ، اقرت ادارة بريد رومانيا الشعار التالي : «مستقبل البريد يتقرر في رومانيا» . ولأول وهلة ، يبدو انه تم كسب الرهان . وكما قال السيد ادوارد هورغان قبل النهاية الرسمية للقاء العالمي ببضعة ساعات : «إن القرارات التي إتخذت بهذا المؤتمر تحضر الطريق

الصور

صورة ١- السيد توماس ا. ليفي .

صورة ٢- السيد مصباح مازو .

صورة ٣- مندوبان يتناقشان .

صورة ٤- صحفيون يسألون السيد ماريوس ماكوفي ، المدير العام للبريد الروماني . ومنذ مؤتمر بايجنغ ، اصبحت وسائل الاعلام يمكنها كما لم يحدث من قبل متابعة المداولات والمتدخلين . وهناك اكثر من ٨٠ صحفيا معتمدا لدي مؤتمر بوخارست . صورة ٥- حضر المدير العام للبريد في العراق ، السيد ابراهيم حسين علي (علي اليسار) ، مؤتمر بوخارست وكذلك السوق البريدية السنوية بوس-اكسبو حيث كان يبحث عن معدات استثمارية وتقنيات جديدة لاعادة بناء الخدمة البريدية في بلده . وهو يتحدث هنا مع السيد ادوارد هورغان ، عميد المؤتمر .

مؤتمر بوخارست بالصور

رحلة مدتها ١٣ عاما وجهتها الجديدة: رومانيا

بقلم جوليانا نل - ترجمة الي العربية: ماجدة بكير

في يوم ١٥ سبتمبر / ايلول ١٨٧٤ اي من مائة وثلاثين عاما، اجتمعت ٢٢ امة، ومنها رومانيا، لأول مرة ببرن، عاصمة سويسرا لمناقشة وسائل تنظيم تداول تدفقات البريد الدولي من اجل ضمان خدمة بريدية عالمية حقيقية لجميع مواطني العالم. وبعد ذلك ببضعة اسابيع، يوم ٩ اكتوبر / تشرين اول، تم التوقيع علي معاهدة برن التي تنشئ رسميا الاتحاد البريدي العالمي. ويمكننا القول بأن الاتحاد البريدي العالمي واعضائه قد قطعوا طريقا طويلا منذ ذلك العصر ٠٠٠

ما يقرب من ٢٠٠٠ مندوب وملاحظ ومدعو آت مما يقرب من ١٧٠ بلدا من البلاد الـ ١٩٠ الاعضاء في الاتحاد البريدي العالمي التقوا في بوخارست، عاصمة رومانيا، لافتتاح مؤتمر الاتحاد البريدي العالمي الثالث والعشرين. وقد صحب عرض رائع للرقص والموسيقى تم تقديمه في قاعة القصر المشاهدون في رحلة عبر تاريخ الاتصالات والبريد وكان موضوعه « رحلة مدتها ١٣٠ عاما ووجهتها الجديدة: رومانيا ». كان الموضوع مناسباً للاجتماع التاريخي نظرا لانه

مجلس الادارة الجديد

الرئاسة : رومانيا (غابرييل ماتيسكو)

الجزائر (نائب الرئيس) ، ألمانيا ، انغولا ، ارمينيا ، استراليا ، اذربيجان ، بلجيكا ، بنين ، البرازيل ، الكاميرون ، شيلي ، جمهورية الصين الشعبية ، كولومبيا ، جمهورية كوريا ، كوستا كوريكا ، كوبا ، الامارات العربية المتحدة ، اكوادور ، اسبانيا ، بريطانيا العظمي ، جمهورية الجمر ، اندونيسيا ، جمهورية ايران الاسلامية ، ايطاليا (نائب الرئيس) ، اليابان ، كزخستان ، ماليزيا ، المغرب ، نيجيريا ، اوغندا ، باكستان (نائب الرئيس) ، جمهورية بنما ، بولندا ، البرتغال ، السنغال ، السودان ، ترينداد وتوباغو (نائب الرئيس) ، تونس ، فييتنام ، زيمبابوي .

مؤتمر الاتحاد البريدي العالمي الثالث والعشرون بالارقام :

١٧٤٥	المندوبون
١٨٠	البلاد الممثلة (منها ٦ بالوكالة) :
١٢٢	الملاحظون والمدعوون :
١٦٦	امانة المكتب الدولي والمترجمون :
٧٥	الامانة الرومانية :
٢٣٠	مرشدون ومضيفات رومانيون :
١٠٠٠	العدد الاجمالي للموظفين الرومانيين :
١١٢١	سيارات من اجل تنقل المندوبين (٤٥٥ حافلة ، ٣٩٣ حافلة صغيرة و ٢٧٣ سيارة ليموزين) :
٢٣٠.٠٠٠ كم	المسافة التي تم قطعها :
٢٣	عدد الفنادق التي استقبلت المندوبين :
٥٥٥	اقتراحات ومستندات تمت مناقشتها :
٢٥٥.٠٠٠	عدد الكلمات المترجمة :
٣ ٦٨٨.٠٠٠	الصفحات المطبوعة والموزعة خلال المؤتمر :

مجلس الاستثمار البريدي الجديد

الجزائر ، المانيا ، الولايات المتحدة الامريكية ، المملكة العربية السعودية ، استراليا ، بربادوس ، بلجيكا ، البرازيل ، بوركينا فاسو ، كندا ، جمهورية الصين الشعبية ، جمهورية كوريا ، جمهورية كوت ديفوار ، كوبا ، مصر ، أسبانيا ، فرنسا ، غانا ، بريطانيا العظمي ، اليونان ، جمهورية الجمر ، الهند ، اندونيسيا ، ايطاليا ، اليابان ، كينيا (نائب الرئيس) ، ماليزيا ، المغرب ، زيلندا الجديدة ، باكستان ، هولندا ، البرتغال ، رومانيا ، اتحاد روسيا ، سنغافورة ، السويد ، سويسرا ، تايلند ، تونس ، اوكرانيا .

الصور

صورة ١- **قصر البرلمان المهر** ، مكان انعقاد مؤتمر الاتحاد البريدي العالمي الثالث والعشرين .

صورة ٢ - ١٥ **سبتمبر / ايلول** : صرح السيد ايون ايلييسكو ، رئيس رومانيا ، عند افتتاح المؤتمر الثالث والعشرين للاتحاد البريدي العالمي قائلا : « تتسم الخدمات البريدية بأهمية استراتيجية بالنسبة لسوق الاتصالات والنقل . إن عدد من القطاعات الحاسمة مثل التجارة الالكترونية والنشر ، والدعاية ترتبط بالبنية القاعدية البريدية . لذا فإن الخدمة العالمية تعد عاملا رئيسيا في الترابط الاجتماعي » . وهنا يقدم الزي الروماني التقليدي كهدية للمدير العام ، السيد توماس ا. ليفي .

صورة ٣ - ١٥ **سبتمبر / ايلول (بعد الظهر)** : السيد توماس ا. ليفي المدير العام و يصل الي حفل الافتتاح بصحبة السيد دان نيكاسا ، الرئيس الشرفي ويتبعهما السيد مصباح مازو ، نائب المدير العام .

صورة ٤ - بعد حفل الافتتاح الرسمي ، استمتع المدعوون بعرض الموسيقى والرقص الرائع حول موضوع تطور وسائل الاتصال والخدمة البريدية في رومانيا عبر العصور .

صورة ٥ - ١٥ **سبتمبر / ايلول (بعد الظهر)** : « تم بلوغ النصاب ويمكن للمؤتمر منذ الآن فصاعدا ان تتداول » . بهذه الكلمات ، أعلن السيد ادوارد هورغان ، عميد المؤتمر الثالث والعشرين للاتحاد البريدي العالمي ، افتتاح المؤتمر .

صورة ٦ - ١٥ **سبتمبر / ايلول (مساء)** - قصر موغوسوايا ، تم استقبال ضيوف المؤتمر بحفاوة شديدة في حفل الاستقبال المنظم للترحيب بهم . وفي البرنامج : طعام وموسيقى تقليديان رومانيان ثم بعض الألعاب النارية . وقد رقص الندوبون جزء من السهرة علي الأنغام الساحرة لنجمة الموسيقى البوب الرومانية لوريدانا وفرفقتها .

صورة ٧ - ١٦ **سبتمبر / ايلول** : شكل المؤتمر اللجنة الاستشارية وهي جهاز جديد من اجهزة الاتحاد البريدي العالمي يضم الاطراف البريدية الخارجية منها المجموعة الاستشارية الدولية لمرسلي البريد «انترناشيونال ميليرزاندفايسوري غروب IMAG» . من اليسار الي اليمين : السادة شارلز بوتون ، مدير شركة المنتجات البريدية الدولية « انترناشيونال بوستال بروداكتس » ، ريتشارد ميللر ، المدير التنفيذي لـ IMAG ولويس هابر سينيور ، رئيس شركة توزيع المنتجات البريدية « ديستريبيوشن بوستال بروداكتس » . تم انتخاب السيد شارلز بريسكوت من رابطة التسويق المباشر (الولايات المتحدة الامريكية) رئيسا للجنة (ينظر المقال في صفحة ١٣) .

صورة ٨ - ١٦ **سبتمبر / ايلول** : السيد ادريان ناستاز ، رئيس الوزراء الروماني يقدم للسيد توماس ا. ليفي ، المدير العام ، شهادة وميدالية ابان افتتاح معرض هواية طوابع البريد ايفيرو ٢٠٠٤ .

صورة ٩ - **السيد غابرييل ماتيسكو** . بوصفها البلد المضيف للمؤتمر ، تتولي رومانيا تلقائيا رئاسة مجلس ادارة الاتحاد البريدي العالمي . وقد عين البلد السيد غابرييل ماتيسكو ، الرئيس الحالي لمجلس ادارة البريد الروماني والذي كان ايضا رئيسا للمؤتمر الثالث والعشرين للاتحاد البريدي العالمي ، للقيام بهذا الدور .

صورة ١٠ - ١٧ **سبتمبر / ايلول** : السيد كلاوس تسومفكنل (علي اليسار) ، المدير العام للشبكة العالمية الالمانية للبريد «دويتشه بوست وورلدنت» والسيد مايكل كريتليلي (علي اليمين) ، رئيس شركة بيتني باووز وهما اثنان من القادة البريديين المتعددين الذين شاركوا في منتدى الاستراتيجية البريدية العالمية ببوخارست . وبصحبتهم : السيد غابرييل ماتيسكو (رومانيا) ، رئيس المؤتمر الثالث والعشرين للاتحاد البريدي العالمي .

صورة ١١ - ٢٩ **سبتمبر / ايلول** : ادارة جديدة علي رأس الاتحاد البريدي العالمي : السيدان ادوارد ديان ، من البريد الفرنسي وغووتسهونغ هوانغ ، من البريد الصيني ، بعد انتخابهما علي التوالي مديرا عاما ونائب مدير عام للمكتب الدولي ع بعد ذلك بقليل .

صورة ١٢ - **اول اكتوبر / تشرين اول** : فرحة كينيا ، البلد الفائز في التصويت الذي تم من اجل اختيار البلد الذي سوف يستقبل مؤتمر الاتحاد البريدي العالمي عام ٢٠٠٨ . وكانت الامارات العربية المتحدة قد عرضت ايضا استقبال المؤتمر القادم .

صورة ١٣ - ٤ **اكتوبر / تشرين اول** : السيد جيمس واد ، نائب رئيس الشؤون الدولية في الخدمة البريدية للولايات المتحدة (علي اليمين) بعد انتخابه لرئاسة مجلس الاستثمار البريدي . وعلي يساره : السيد ادوارد ديان ، المدير العام المقبل ، بصحبة السيد توماس ا. ليفي ، المدير العام السابق .

صورة ١٤ - ٥ **اكتوبر / تشرين اول** : حفل الختام الرائع : الموسيقار ذو الشهرة العالمية غيورغيه زامفير ودع المشاركين في المؤتمر علي انغام آلتة السحرية .

صورة ١٥ - ٥ **اكتوبر / تشرين اول** : صرح السيد ماريوس ماكوفي ، المدير العام لبريد رومانيا قائلا « ان البريد الروماني يشعر بالفخر لانه قد عمل في كواليس المؤتمر الثالث والعشرين للاتحاد البريدي العالمي . انني اري في ذلك علامة علي الاعتراف بكل مافعله هذا البلد فيما يتعلق بالتنمية وبكل مافعله البريد الروماني في نطاق العلاقات » .

صورة ١٦ - **جيمس واد** . جيمس واد من الولايات المتحدة الامريكية هو رئيس المجلس الاستثماري الجديد .

صورة ١٧ - ٥ **اكتوبر / تشرين اول** : الفصل النهائي : صرحت السيدة اندريانا تيك - و ، وزيرة الاتصالات وتقنية المعلومات الرومانية يوم ختام المؤتمر قائلة : « ان ذلك كان شرفا كبيرا لرومانيا ان تستقبل مؤتمر الاتحاد البريدي العالمي الثالث والعشرين وهو اول مؤتمر في الالفية الجديدة . ان الاستراتيجية البريدية العالمية لبوخارست تخط الطريق الي تنمية الخدمات البريدية لسنوات عديدة » .

تهنئة موجهة الي رومانيا !

انطباعات المندوبين عن المؤتمر

بقلم جوليانا نل - ترجمة الي العربية : ماجدة بكير

بوزارة البريد والاتصالات السلكية واللاسلكية ورئيس وفد الكاميرون كان يشارك في ثالث مؤتمر له للاتحاد البريدي العالمي .

« كان المؤتمر فرصة للقاء بين الاخصائيين في مختلف الادارات البريدية ولزيادة التعرف علي مواقفهم حول المسائل المتنوعة . وقد عملت الفرق عملا شاقا وساهمت بجهودها في اتخاذ قرارات رئيسية بالمؤتمر . وفي بعض المجالات ، مثل مجال النفقات الختامية والوصول المباشر واعادة التصدير بالبريد ، من اللازم ان ترفع البلاد النامية من مستوي مساهمتها . فعليها ان تجعل صوتها مسموعا اكثر . وانه ليسعدني ان تترجم القرارات الخاصة بصندوق تحسين نوعية الخدمة الي مساعدة اكبر موجهة للبلاد الاقل تقدما . وبالنسبة لمستقبل الخدمات البريدية ، فهو يرتبط ارتباطا كبيرا بالعرض المقدم للخدمات العالمية التي مازالت تتسم بطابع الحالية والتي سوف تستمر في لعب دور هام في اقتصاد بلادنا » . **السيدة انجالي ديفاشر ، نائبة المدير العام للعلاقات الدولية بوزارة الاتصال وتقنيات المعلومات بمصلحة البريد في الهند وشاركت لأول مرة في مؤتمر الاتحاد البريدي العالمي .**

« ان النتائج الايجابية للمناقشات في المؤتمر والتي دارت حول المسائل التجارية الرئيسية تجعلني افكر في ان المجتمع البريدي يقربصفة عامة بالتنافسية بين الخدمات الدولية في بريد الرسائل والطرود البريدية وكذا اهمية التعاون بين اعضاء الاتحاد البريدي العالمي للمحافظة علي استمرارية القطاع البريدي . وقد كانت الامانة الرومانية منظمة جيدا وكان العاملون يتسمون باللطف والفعالية بالمعرفة . ومع ذلك ، فان قصر البرلمان ، بالرغم من طابعه المبهر ، ليس مصمما ليكون مركزا للمؤتمرات وقد صادفنا به بعض المشاكل اللوجستية . وبذلت الامانة الرومانية والمكتب الدولي جهودا ضخمة للتغلب علي هذه الصعوبات وتقديم مؤتمر لاينسي للمشاركين » . **السيد آلان شيانغ ، المدير العام لبريد هونغ كونغ والرئيس المساعد لوفد الصين وقد شارك في ثلاثة مؤتمرات نظمها الاتحاد البريدي العالمي .**

« ان فنلندا تأمل بصفة عامة ان تري الاتحاد البريدي العالمي

« يشكل انشاء اللجنة الاستشارية خطوة عملاقة للامام اتخذها الاتحاد البريدي العالمي ويشهد علي تطوره متبعا نفس ايقاع السوق البريدية . إن قصر البرلمان كان موقعا رائعا للمؤتمر . وقد امكنا ان نعتمد علي بنيات قاعدية فعالة وبفضل مساعدة مرشدي المؤتمر وكفاءتهم وحفاوتهم ، امكنا ان نركز علي الاجتماعات . وتستحق الامانة الرومانية التهنئة لانها عرفت تنظم بنجاح مناسبة يمثل هذه الاهمية بالرغم من قلة الوقت المتوفر لها » . **السيدة فاني ايديري ، تقاعدت في الآونة الأخيرة وكانت تشغل منصب مديرة الشؤون الدولية بالبريد الاسرائيلي وشاركت في خمسة مؤتمرات نظمها الاتحاد البريدي العالمي .**

« يعتبر المؤتمر في كل مرة حدث سحري وملتقي هام ومكان لتبادل وإمتزاج الافكار والالوان والثقافات . يمكنني ان اعبر عن رضائي التام للنتائج الممتازة التي توجت اعمال مؤتمر بوخارست . ويمكنني ان اعرب عن ارتياحي التام للنتائج الممتازة التي توجت اعمال مؤتمر بوخارست . وفي الواقع ان المجتمع البريدي الدولي قد اتخذ قرارات استراتيجية تتسم بالاهمية والشجاعة . ولايسعني سوي تهنئة وشكر الحكومة الرومانية وبريد رومانيا « بوستا رومانا » للجهود الضخمة المبذولة من اجل جعل هذا الحدث نجاحا حقيقيا واشكر الشعب الروماني علي حفاوة استقباله وعلي ما اظهره من لطف تجاهنا طوال مدة اقامتنا في بوخارست » . **السيد محمد واكرم ، مدير بريد المغرب (المغرب) ، شارك في مؤتمرين نظمهما الاتحاد البريدي العالمي .**

« اعتقد ان النتائج الملموسة المحرزة بشبه اجماع ثمرة الاعداد الجيد للملفات الفنية بمعرفة مختلف الاجهزة التي تعمل لهذا الغرض بالاتحاد البريدي العالمي وهو ما يبين نضجها وجدية العمل المنجز في بداية الخط . وبالنظر للمهلة القصيرة نسبيا التي نظمت خلالها رومانيا هذا المؤتمر وبالرغم من بعض الصعوبات التي تم في النهاية التغلب عليها بمساعدة المكتب الدولي ، الا ان التنظيم كان علي مستو عال جدا بصفة خاصة فيما يتعلق بالمكان والنقل وامن المندوبين والمساعدة المستمرة من جانب الامانة الرومانية وكل ذلك تدعمه حرارة الحفاوة الرومانية » . **السيد يونس جبرين ، مدير التنظيم البريدي**

«اعتقد ان مؤتمر بوخارست احرز نجاحا كبيرا في المسائل المعالجة والقرارات المتخذة . وقد انجز الرومان عملا ممتازا في تنظيم هذا المؤتمر خصوصا ان المهلة التي المتوفرة لهم كانت قصيرة بصفة خاصة . وبما اننا قد استقبلنا مؤتمر واشنطن ، الذي شغلنا التحضير له طوال السنوات الخمسة بأكملها ، فنحن نعرف حجم اعمال التخطيط والتنسيق والعمليات اللوجستية المرتبطة بعقد اي مؤتمر . ان المكان والنقل والبنية القاعدية كانت مرضية تماما . وقد سحرنا حرارة حفاوة الشعب الروماني وذوقه» . **السيد مايك ريغان ، مدير الشؤون الدولية بالخدمة البريدية للولايات المتحدة الامريكية وقد شارك في ثمانية مؤتمرات نظمها الاتحاد البريدي العالمي .**

«تتيح لنا المشاركة في اي مؤتمر التعرف علي اعمال البلاد الاخري وتقدم لنا افكارا جديدة وتثبت اهتمام الاتحاد البريدي العالمي بوضع البلاد النامية . وفي بوخارست ، تعرفت علي الخدمات البريدية بالبلاد الافريقية الاخري . ففي غينيا الاستوائية ، يجب ان نبذل جهدا اكبر لتحسين خدماتنا البريدية ومحاولة اللحاق بادارات البريد الاخري . وقد استلهمنا افكارا جديدة من مساهمات المندوبين في المؤتمر التي وفرت لي ايضا انطلاقة جديدة . فيجب اصلاح خدمتنا البريدية وتحديث معارف وكفاءة العاملين لدينا . ومما يبعث علي الاطمئنان ان نعرف ان الاتحاد البريدي العالمي يساند عملية الاصلاح ويقدم الدعم لعملية منح استقلال اكبر من ادارات البريد» . **السيد لياندر نغوما مبا ايانغ . المدير العام للخدمات البريدية والاتصالات بوزارة الاتصال والنقل في غينيا الاستوائية وكان يشارك في اول مؤتمر له .**

واجهزته تتقدم بسرعة اكبر ولكن بالنظر لعدد البلاد الاعضاء المشاركة وتنوعها ، يمكنني ان اقول أن المؤتمر قد حقق النجاح . فقد اتخذنا قرارات هامة ووافقنا علي الاستراتيجية البريدية العالمية ببوخارست وعلي العديد من البرامج الاخري للسنوات الاربعة القادمة . وادخلنا معيارا عالميا لنوعية الخدمة وانشأنا اللجنة الاستشارية . ان النفقات الختامية تطور بوضوح نحو نظام عادل ويستند الي التكاليف بينما يهدف النظام الانتقالي الي مراعاة احتياجات البلاد النامية . ولم يكن امام المنظمين سوي القليل من الوقت للتحضير للمؤتمر ولكنه حقق النجاح . ويجب ان نشكر مضيفينا الرومانيين وجميع الاطراف المشاركة في التخطيط والتنظيم لظرفهم ولفعالياتهم» . **السيد يورن الاردت ، نائب رئيس قسم « البريد الدولي » ، من البريد الفنلندي وقد شارك في ستة مؤتمرات نظمها الاتحاد البريدي العالمي .**

« ان التغييرات التي مر بها المناخ البريدية خلال السنوات الخمسة عشر الماضية كان لها انعكاس حقيقي علي المؤتمر من الناحية اللوجستية والتشغيلية . وقد ترجم خفض مدة المؤتمر الي زيادة في ايقاع العمل . ومع ذلك ، لم تتراجع بالضرورة قائمة الموضوعات التي يجب فحصها . وفي بوخارست ، لم يكن الوقت المتاح لبعض اللجان كافيا . ومع ذلك ، فإن خبرة موظفي المكتب الدولي ، ورؤساء اللجان وفرق العمل وكذا دعم ومرونة المندوبين والمترجمين الفوريين والامانة الرومانية اتاحت لنا التغلب علي معظم الصعوبات وممارسة مؤتمر ناجح» . **السيدة فرانثيسكا كوراتيلا ، مديرة قسم « البريد الدولي » ورئيسة وفد ايطاليا وقد شاركت في اربعة مؤتمرات نظمها الاتحاد البريدي العالمي .**

اللجنة الاستشارية الجديدة تضع اهدافا طموحة

بقلم ريال لوبلان - ترجمة الي العربية : ماجدة بكير

الخاصة و فرق المشروعات المعنية ليتمكنها تقديم مساهمتها والعمل علي تقدم العمل » علي حد ما صرح السيد بريسكوت .

وتطول قائمة الموضوعات التي تأمل اللجنة تناولها . ان احد الملفات الرئيسية التي يجب فحصها ، حسبما يري السيد بريسكوت ، هو ملف التعريف بمفهوم الشيء البريدي . إن نتيجة هذه العملية ستكون هامة لان لها تأثير علي طريقة المعالجة الجمركية للبعاث التي تنقلها شركات نقل الرسائل الصغيرة السريعة وكذا علي مختلف الانظمة ، وعلي الرحلات الليلية ورسوم الهبوط وعمليات تفتيش الشحنات علي سبيل المثال . « المناقشة معقدة ، لانها تتعلق بمجال مخصص والالتزام بالخدمة البريدية العالمية ومساائل اخري تتسم الاجابة عليها بطبيعة سياسية . غير ان ما يهم هو الشفافية واستمرارية الحوار حول هذه المسائل وطالما ان جميع الاطراف يمكن ان تفاهم وان العملية تتواصل ، فسنقدم » .

اما بالنسبة للاستراتيجية البريدية العالمية ببوخارست ، أشار الي أن اللجنة تأمل اشراكها في فحص عدد من الاسئلة التي تتعلق علي سبيل المثال بنوعية الخدمة الخاصة ببريد الرسائل والطرود والبحث عن وسائل التقييم الصحيح للانعكاس الاقتصادي الدولي لعمليات تبادل البريد وادارة وسير عمل صندوق تحسين النوعية وادائه وكذلك اعداد المعايير الفنية .

ويمثل صندوق تحسين النوعية اهمية خاصة بالنسبة لفريق عمل المرسلين الدوليين (انترناشيونال ميليرز ادفايزوري جروب IMAG) ورابطة التسويق المباشر (AMD) . وتتضمن هذه الرابطة الاخيرة حوالي ٤٧٠٠ شركة من ٥٣ بلدا من البلاد التي تهتم بالبريد القومي والبريد الدولي . ويرجح ان عدد الاعضاء في فريق عمل المرسلين الدوليين (انترناشيونال ميليرز ادفايزوري جروب IMAG) مماثل . وقد حدد بهذا الصدد السيد بريسكوت : « ان المرتفقين الذين نمثلهم - اي هؤلاء الذين يضعون الرسائل في مظروف - يمكن ان يكون لهم وجهة نظر مختلفة عن وجهة نظر ادارات البريد المحلية بخصوص التحسينات التي يجب ادخالها علي نظام نقل

« لقد اضفنا لتونا مساحة جديدة هامة لبناء موجود ومتشعب للغاية وعلينا ان نجد الوسيلة لتهيئة هذه المساحة الجديدة بحيث يمكن ان ندرج بها جميع البنيات القاعدية وبعضها قد يستدعي عملية تطوير . وعلينا ايضا ان نفكر في المحافظة علي سهولة الانتقال بين الاجزاء المختلفة من البناء . وعلي اي حال ، ليس لزاما ان يؤثر انشاء اي مساحة ملحقه علي وظيفة المساحة الرئيسية » .

إن السيد شارلز بريسكوت ، رئيس اللجنة الاستشارية ، لن يرتدي ، في أروقة المكتب الدولي ، خوذة العمل ، المستخدمة في ساحات التعمير ، ولكن ما شرحه عن التفاعل بين الجهاز الثالث للاتحاد البريدي العالمي وباقي المنظمة ترك صدها مثل كلمات اي بناء حقيقي .

ثم ان عليه ، هو وفريقه ، مهمة بناء شيء ما . فبعد أن ارسي الفريق الاستشاري للاتحاد البريدي العالمي الاسس لانشاء اللجنة الاستشارية بخمس سنوات ، يجب ان يبدأ الجزء الاكبر من العمل . ويأمل السيد بريسكوت ، نائب رئيس الشؤون الدولية برابطة التسويق المباشر AMD في نيويورك ، ويأمل أعضاء آخرون في اللجنة تسليط اضاءة واضفاء نغمة علي الهيكل الجديد تتيحان للاطراف الخارجية اسماع صوتها في القطاع البريدي .

وقد جاءت ، صباح يوم ١٦ سبتمبر / ايلول ٢٠٠٤ في ببوخارست ، اللحظة التاريخية التي ينتظرونها منذ مؤتمر بايبنغ . وانشئت اللجنة الاستشارية في اليوم الثاني من الجلسة العامة لمؤتمر الاتحاد البريدي العالمي الثالث والعشرين . وتم ، بمساندة من اعضاء الفريق الاستشاري ، اقتراح رابطة التسويق المباشر لتولي توجيه الجهاز الجديد وتم انتخاب السيد شارلز بريسكوت رئيسا بالاجماع ابان الاجتماع التأسيسي الذي عقد في ٥ اكتوبر / تشرين الاول .

الاولوية الاولى

ان احدي المهام الرئيسية للجنة هي وضع برنامج العمل . « يجب أن نتأكد من انه يمكن للاطراف الخارجية التي تهتم بالمساائل التي يفحصها مجلس الاستثمار البريدي ومجلس الادارة الاشتراك بسهولة في اوجه نشاط اللجان والفرق

لي وبالنسبة للأعضاء الآخرين في الفيدرالية الأوروبية للتسويق المباشر (FEDMA)، بنفس درجة الأهمية التي يتسم بها لأي مستثمر بريدي في العالم».

زيادة عدد الأعضاء

إذا كانت اللجنة الاستشارية تريد أن يكون لها تأثير علي المسائل البريدية الدولية، فعليها أن تتوسع في تكوينها. وفي الوقت الحاضر، تتضمن ١٩ منظمة غير حكومية من أمريكا الشمالية وأوروبا. وينوي السيد بريسكوت أن يضاعف هذا الرقم مرتين خلال العامين الاثنى القادمين ويأمل أن يري رابطات آسيا وأفريقيا تعرب عن اهتمامها باللجنة الاستشارية. «أن هذا الهدف ليس هدفا غير واقعي، إذا ما اخذنا بعين الاعتبار بصفة خاصة مسألة أن عدد لائس به من بلاد آسيا من الجنوب الشرقي، مثل الهند وباكستان وماليزيا وتايلند لديها تقليد قوي في العمل في مجال الرابطات» علي حد ما شرح. وهناك ٣ أعضاء من مجلس الإدارة و٣ من مجلس الاستثمار البريدي يشاركون أيضا في اللجنة.

وعندما نسل السيد بريسكوت كيف يري شكل اللجنة الاستشارية بعد ٤ سنوات، يقول انه يري أن هذا الجهاز يجب أن يمثل منظمات تهتم اهتماما قويا بالمسائل البريدية من زاوية الاستثمار. وقد اعتبر «انه في سياق التحرير والتحول الي قطاع خاص وكذلك في سياق التنظيم والمنافسة المتزايدتين، يجب علي الاتحاد البريدي العالمي أن يكون منظمة تتميز ببعدين يمثلان المنظمين والمستثمرين. وفي رأي فإن معظم أعضاء اللجنة الاستشارية موجودون في جانب المستثمرين».

وسوف تهتم اللجنة بفحص هذه المسائل وغيرها خلال السنوات الاربعة القادمة. والي ذلك الحين، يمكن لأعضاء اللجنة الاستشارية أن ينظروا الي المستقبل باطمئنان تحت رعاية الاتحاد البريدي العالمي.

البريد. فيمكنهم أن يقدموا معلومات من شأنها مساعدة البلاد النامية علي وضع افضل مشروعات لصندوق تحسين نوعية الخدمات علي الصعيد المحلي».

ولدي بعض الاعضاء في اللجنة برامج واضحة. فتتوي يوني بوستال UNI Postal، التي تمثل ٢٥ مليون عامل عضو في ٢٦٥ نقابة عمل بريدية في ١٥٧ بلدا، استغلال لائحتها كملاحظ رسمي لدي الاتحاد البريدي العالمي للدفاع عن مفهوم الخدمة البريدية العالمية من اجل الجميع وضمان حماية حقوق العاملين في مضمون العولمة. ويتابع السيد جون بيدرسون، الامين العام المساعد ليوني بوستال، عن كثب مشروعات تحويل الخدمة البريدية في اليابان الي قطاع خاص ويهتم بتأثير عملية تحول القطاع البريدي التدريجي في أوروبا الي قطاع خاص علي تمويل توزيع البريد بأسعار مناسبة علي الصعيد القومي، وقد صرح قائلا: «في البلاد النامية، مازالت الاولوية هي جعل مفهوم الخدمة البريدية العالمية ملموسا. ويسعدنا أن نعمل في إطار الاتحاد البريدي العالمي من اجل التأثير علي الاطراف الرئيسية في هذا القطاع الحيوي».

ويأمل السيد اليكس بيغو، عضو مجلس إدارة الفيدرالية الأوروبية للتسويق المباشر (FEDMA) التي تمثل حوالي ١٠٠٠٠ مشغل بالتسويق المباشر في أوروبا، أن يكون في وسع اللجنة الاستشارية أن تهتم بمسألة أسعار البريد ونوعية الخدمة بحيث يتم الترويج للبريد الدعائي (بوبليوستيج) في نطاق تكاثر وسائل الاتصال التنافسية مثل الهاتف المحمول (الخلوي) والرسائل النصية الصغيرة. «يجب علينا أن نحاول بقدر الامكان تشجيع المحافظة علي التوازن بين الاسعار المناسبة ونوعية الخدمة مع مراعاة امكانية الوثوق التقليدية الخاصة بالبريد المادي. وما سوف يفعله الاتحاد البريدي العالمي خلال السنوات القادمة سوف يكون بالنسبة

في الوقت الحالي ٠٠٠ عدد الاعضاء ٢٥

اير كورير كونفرانس اوف امريكا ACCA، الرابطة الدولية لصحفي هواية طوابع البريد AIJP، الرابطة الدولية لناشري كتالوجات طوابع البريد ASCAT، رابطة التجارة البريدية PostCom، رابطة التسويق المباشر AMD، الرابطة الأوروبية لقطاع تقنيات المعلومات والاتصال EICTA، رابطة صانعي المظاريف EMA، الرابطة الأوروبية للبيع بالمراسلة AEVEC أو EMOTA، الفيدرالية الأوروبية للتسويق المباشر FEDMA، غرفة التجارة الدولية CCI أو ICC، رابطة غلوبال اكسپرس GEA، الاتحاد الدولي للصحافة الدولية، الاتحاد الدولي لهواية طوابع البريد FIP، الاتحاد الدولي للغرف النقابية لتجار طوابع البريد IFSDA، فريق عمل مرسلي البريد الدوليين IMAG، اللجنة الأولمبية الدولية CIO أو IOC، الرابطة الدولية للشحن الجوي TIACA، يونيون نتوورك انترناشيونال (يوني بوستال UNI Postal)، الاتحاد الدولي للمكفوفين UMA، البلاد الاعضاء في مجلس الادارة: بنين، اسبانيا، اليابان، البلاد الاعضاء في مجلس الاستثمار البريدي: باربادوس، جمهورية كوريا، بريطانيا العظمى.

الصور

صورة ١- السيد شارلز بريسكوت، رئيس اللجنة الاستشارية بجانب السيدة روزا سيفوانتس (اسبانيا) في الجلسة التأسيسية لمجموعة الاتحاد البريدي العالمي الجديدة. ان السيد شارلز بريسكوت، ولغته الام هي الانجليزية، يتقن ايضا اللغة الفرنسية وعاود مرة اخرى تعلم اللغة الصينية التي كان قد بدأ فيها في الستينات.

صورة ٢- أعضاء يوني بوستال المشاركون في المؤتمر (من اليسار الي اليمين): السيد يوشينوري كومودا، رئيس نقابة العاملين بالبريد في اليابان، السيد ايشي لتو، مدير يونيابرو (القطاع البريدي)، مكتب طوكيو، والسيد بريان بولك، رئيس يوني بوستال وامين قسم الاتصالات، اتحاد الكهرباء والسباكة، استراليا.

حوار مع ادوارد ديان المدير العام الخامس عشر

حديث اجراه ربال لوبلان - ترجمة الي العربية : ماجدة بكير

الاتحاد البريدي : ماهي البصمة التي تريدون اعطاؤها للاتحاد البريدي العالمي في فترة السنوات الاربعة القادمة ؟

ادوارد ديان : هناك من جهة ، زيادة اهتمام الحكومات والمؤسسات الدولية بالقطاع البريدي وبدوره كبنية قاعدية اساسية في التنمية . انني أود فعلا أن أري الحكومات والمؤسسات الدولية تكثر من استثمارها في القطاع البريدي وتشجع خفض التفاوت في التنمية بين البلاد الاعضاء . وعلى اي حال ، يجب ، من اجل زين الخدمات البريدية ، السعي نحو التقدم علي كافة الجبهات في نوعية الخدمة مدعمين ذلك بالنتائج ويجب ايضا استهداف التقنيات التي تسمح بضمان اندماج اوجه النشاط البريدية في مكوناتها الثلاثة وهي البريد والطرود وخدمات تحويل الاموال . وبايجاز ، تحقيق عملية الدمج الناجحة المعنية بين الابعاد المادية والرقمية والمالية .

الاتحاد البريدي : لقد تمت خلال السنوات الاخيرة تجربة بعض المداخل في مجال تمويل القطاع البريدي . فهل يمكن النظر في طرق تناول اخري ؟

ادوارد ديان : ان انشاء صندوق تحسين نوعية الخدمة يشكل عنصرا منسجما في سياسة التعاون الفني بل انه يشكل متنفسا حقيقيا . وأحد جوانب النجاح التي حققها المؤتمر الثالث والعشرون هو اعادة التوازن في الموارد لصالح البلاد الاقل تقدما بالرغم من أننا قد وصلنا الي حدود معينة . وعلى اي حال ، هناك المانحون مثل البنك الدولي . الا أنه يجب أولا ، قبل ان يقدم البنك الدولي الموارد المالية ، وجود تحرك من جانب الحكومات . ومع ذلك ، يمكن للاتحاد البريدي العالمي ان يضطلع بدور التحفيز والمبادرة .

وخلال مداوالات المؤتمر ، تم ابراز أفكار جديدة في مجال التمويل ، وكلها افكار تقدم الكثير من الفرص التي ينبغي دراستها . وتكمن احدي هذه الافكار في انشاء صندوق للاستثمار . اما الفكرة الثانية فهي فكرة تشجيع الشراكات بين القطاع العام والقطاع الخاص مثلما توصي بها الشراكة الجديدة لتنمية افريقيا (نيباد) . ان هذه الشراكات موجودة بالفعل في الاتحاد الاوروبي وتعمل بالنسبة لعدد من الخدمات العامة مثل توزيع المياه وادارة الخلفات او الطاقة . وبهذا الصدد ، اعتقد ان الاتحاد البريدي العالمي يمكنه ان يلعب دورا

ان مشواره البريدي يمتد علي ثلاثين عاما ، في البريد الفرنسي بصفة خاصة ولكن أيضا في نطاق اللجنة الأوروبية وبوست يورويب ولجنة الحوار الاجتماعي الاوروبي للقطاع البريدي وبالطبع في الاتحاد البريدي العالمي حيث اضطلع بالعديد من المسؤوليات وشارك في خمسة مؤتمرات . كان رئيسا لفريق عمل التعاون الفني من ٢٠٠٠ الي ٢٠٠٤ كما أنه كان احد صانعي صندوق تحسين نوعية الخدمة الرئيسيين . وهو حاليا ، مدير عام للشؤون الاوروبية والدولية في البريد « لابوست » . ان ادوارد ديان سوف يصبح ، في يناير / كانون ثان ٢٠٠٥ ، المدير العام الخامس عشر ، وهو يخلف بذلك السيد توماس ا. ليفي ، الذي يتقاعد بعد مدتي تفويض علي رأس المنظمة . وهو اول فرنسي ينتخب لهذا المنصب ويصف السيد ادوارد ديان نفسه بأنه رجل الالتزام والارادة والحوار الذي يعتبر أن احراز النتائج امر أولوي . وعلاوة علي اللغة الفرنسية ، وهي لغته الام ، فهو يتحدث بطلاقة الانجليزية ويتقن الاسبانية والعربية . وبعد ايام من انتخابه في بوخارست ، شرح لمجلة الاتحاد البريدي كيف يري دور القطاع البريدي كعنصر من عناصر النمو الاقتصادي وتضييق الفجوة بين البلاد الصناعية والبلاد النامية .

الاتحاد البريدي : ماهو اولوياتكم الفورية في الاتحاد البريدي العالمي ؟

ادوارد ديان : عندما يحدث تغيير في القيادات ، يتسأل بالطبع الموظفون . لقد مررت انا نفسي بذلك عند العمل في المؤسسة . ومن المهم بالنسبة لي ان اطمئن وان اخلق الحافز وان اخلق ايضا روح الفريق والتضامن في داخل المكتب الدولي . وانني انتظر حدوث التحام حقيقي حول الاهداف المشتركة مصحوبا بارادة النجاح . ان هذه الاهداف المشتركة الأولوية سوف تساعد علي الصعيد الفوري في إرساء الاجهزة الاخري التي تم حديثا انتخابها . فهذه الاجهزة سوف تجتمع سريعا ويجب ان نكون علي استعداد . كما أن علينا ان نعمل علي تحضير الميزانية وتنفيذها بالتعاون مع مجلس الادارة . ثم يتعلق الامر ، في نفس الوقت ، بتنفيذ ، قرارات المؤتمر والاستراتيجية البريدية العالمية ببوخارست . فهذه هي ورقة الطريق التي تخصنا لمدة السنوات الاربعة القادمة .

يستند الي المصلحة العامة والي الحيادية . ولكن ينبغي ان نفهم جيدا ما هي الاحتياجات وما هي الخدمات المرغوبة من اجل تشجيع تنمية التجارة وعمليات التبادل وذلك من بين الامور التي يجب العمل علي تشجيعها . ثم من المفروض أن تأتي النتائج . ولا يجب بصفة خاصة التسبب في خيبة الظن او خيبة الأمل مما يعني وجود فريق يعمل بتلاحم ولديه الحافز ويحب النجاح ويرغب تحقيقه .

الاتحاد البريدي: كيف ترون عمل مجلسي الادارة والاستثمار البريدي الجديدين؟

ادوارد ديان: ليس لدي اي حكم مسبق حول هذه المسألة . ومع ذلك ، يجب العمل كفريق . كل من جانبه ، فلكل من مجلس الادارة ومجلس الاستثمار البريدي واللجنة الاستشارية اختصاصات خاصة ولكن لا يجب ابدأ أن يجري العمل بطريقة منفصلة . فيجب الانفتاح ويجب التفكير في طرق عمل جديدة تشجع التبادل .

الاتحاد البريدي: واللجنة الاستشارية؟ هل عندكم توقعات خاصة فيما يتعلق بهذا الفريق الجديد؟

ادوارد ديان: بداهة انه يجب ان يزداد انفتاح الاتحاد البريدي العالمي علي العالم في نطاق رؤية واسعة للقطاع البريدي . وهناك بيئة اقتصادية وسياسية واجتماعية يتطور أيضا في محيطها قطاع بريدي يصعب تحديد معالمه . ومع وجود اللجنة الاستشارية ، سوف يكون لدينا افكار جديدة . وهي تشكل فرصة لاشراك اطراف أخرى في أعمال الاتحاد البريدي العالمي .

وعلي سبيل المثال ، ربما تشكل عملية تحديد المعايير التي تربط بين الاطراف كلها في نطاق بيئة منفتحة طريقة ثقيلة ولكنها فعالة لانها تعتبر الضمان علي تنفيذ المعايير .

والأمن مثال آخر . إن هذا الموضوع الاساسي تماما يهم الحكومات والمؤسسات بالنظر لعواقبه الاقتصادية . وهو يهم الموظفين في حياتهم اليومية كما يهم الزبون والمقاولين من الباطن والمنظمات الدولية . إلا أنه ، من اجل معالجة الموضوع علي نحو طيب ، ينبغي ، مرة أخرى ، أن يتم ذلك في بيئة منفتحة وباشتراك كل الاطراف .

الاتحاد البريدي: لقد ذكرتم ، عندما اعلنتم عن موقفكم ، اهمية استباق المسؤوليات الجديدة الخاصة بالقطاع البريدي؟ ماذا تعنون بهذا القول؟

ادوارد ديان: في المقام الأول ، هناك التطورات التقنية ، ثم

مفيدا ولكن يجب أولا العمل علي تشجيع العلاقات المتوازنة . فالمؤسسات العامة في البلاد النامية يجب ان يتيسر لها اقامة الشراكات مع المؤسسات الخاصة للبلاد الصناعية علي ان تكون قادرة أيضا علي التفاوض في نطاق الافضل لمصالحها . ان المساعدة علي التنمية تشكل ، من وجهة نظري ، احد مفاتيح النجاح في الشبكة البريدية العالمية .

الاتحاد البريدي : انكم تهتمون اهتماما كبيرا بالتعاون الفني . فكيف تنظرون الي دور المستشارين الاقليميين منذ الآن فصاعدا؟

ادوارد ديان: لقد تمسكت دائما بمبدأ الابقاء علي المستشارين الاقليميين الميدانيين لانه امكنني ان ألاحظ الي اي مدي يعتبر دورهم لازما بصفة خاصة في نطاق صندوق تحسين نوعية الخدمة . وبطبعتي ايضا ، أميل الي اللامركزية . فكما قال الكاتب فيليبسييه دي لامينيه : « ان المركزية هي السكتة في الوسط والشلل في الاطراف » . واعتقد ، علي اي حال ، أن الفعالية تتطلب وجود محطات وسيطة . وسوف تكون احدي أولوياتي هي اصفاء الصبغة الاقليمية علي اوجه نشاط الاتحاد البريدي العالمي . فيجب ان يكون اتحادنا فعالا ميدانيا وان يكون شديد القرب من الحقائق التي يمر بها اطراف القطاع البريدي .

ان احدي الصعوبات هي اننا قد نصطدم بمشكلة لها علاقة بالوسائل . وعلينا اذن ان نفتح الآفاق وان نشير اهتمام المؤسسات والمنظمات بتمويل التعاون الفني . وبما انه علينا ان نتعامل مع ميزانية نمو اسمي قدره صفر ، فيكون دوري هو الترويج للاتحاد البريدي العالمي علي الصعيد العالمي وعلي اعلي المستويات . فعلي ان أبين الي اي مدي ، يستطيع القطاع البريدي ان يقدم مساهمة هامة لتنمية الاقتصاد وللإقلال من عدم المساواة ولنمو التجارة العالمية .

الاتحاد البريدي : هل ترون أن النظرة الموجهة اليوم للاتحاد البريدي العالمي تختلف عن تلك التي كانت توجه اليه من خمسة عشر عاما؟ هل تتمتع المنظمة بالشرعية التي تحتاج اليها لانجاز مهمتها؟

ادوارد ديان: ان المنظمة تتمتع بهذه الشرعية من ناحية اللوائح ومايعضدها هو الانفتاح علي جميع الاطراف في القطاع والذي تقرر في بوخارست . وسوف تزداد شرعيتها اذا كانت تستطيع ان تقدم الخدمات الجديدة التي ينتظرها المجتمع الدولي .

فبوصفه منظمة مقامة بين الحكومات ، يستطيع الاتحاد البريدي العالمي ان يجعل جميع الاطراف تجتمع حول هدف

متضامن بالقدر الذي يجب أن يكون عليه ؟
ادوارد ديان : ان تنمية التطبيقات المعلوماتية بمعرفة مركز التقنيات البريدية ووضعها تحت التصرف لصالح البلاد النامية بمثابة وسيلة لممارسة هذا النوع من التضامن وتضييق الفجوات التقنية بين البلاد . ثم ان الموضوع موضوع وسائل . فمثلا التأهيل هام ليس فقط للبلاد النامية ولكن أيضا للبلاد الصناعية . الا ان التمويل في الاتحاد البريدي العالمي يرتبط بالمساهمات الاختيارية لبعض البلاد التي تتمسك بالتأكيد بهذا التضامن . وانني آمل وجود حافز اكبر لكي نري كيف يمكن زيادة الوسائل لصالح بصفة خاصة سياسة التأهيل وتوفيرها لتغطية الاحتياجات الجديدة .

الاتحاد البريدي : هل لديكم رسالة خاصة توجهونها لقرائنا ؟
ادوارد ديان : انني انتظر بفارغ الصبر اللحظة التي أصير فيها معكم . واتمني أن نشارك سويا في نفس الطموح نحو النجاح . واذا كنت استطيع أن أتيح لكل واحد أن يكون أكثر سعادة وأكثر نجاحا في عمله وفي حياته ، فسوف يعطني ذلك شعورا كبيرا بالرضاء .

العولمة فظاهرة تحول اقتصاد البلاد الي اقتصاد اقليمي ومشاكل الشركات والمشاكل الاجتماعية والبيئية وكذا شروط العمل وذلك اذا ذكرنا البعض منها فقط . إن أوجه النشاط البريدية في مجموعها لها انعكاس علي هذه الظواهر وتشارك في ازدهارها وتنميتها . ومن المؤكد أنه لا يمكن أن يتولي الاتحاد البريدي العالمي كل الامور ولكن يجب مراعاة تطور العالم بصفة عامة لكي يتييسر للقطاع البريدي التكيف .

الاتحاد البريدي : فيما يتعلق فعلا بالتقنيات الجديدة ، هل يمكن للقطاع البريدي ان يستفيد تمام الاستفادة منها ؟
ادوارد ديان : تجلب التقنيات الجديدة وسيلة لادماج أوجه النشاط وإثراء الخدمات وخلق خدمات جديدة . ويمكنها مساعدة البلاد النامية علي الاقلال من التفاوت في التنمية وذلك بايقاع اسرع . إن الاتحاد البريدي العالمي يمكنه أن يشجع الاندماج الكامل والتام للخدمات البريدية في مجتمع المعلومات .

الاتحاد البريدي : هل ترون أن الاتحاد البريدي العالمي اليوم

الصور

صورة ١- الصورة الرئيسية . السيد ادوارد ديان ، المدير العام الجديد ، سوف يتولي مهامه في يناير / كانون ثان ٢٠٠٥ .

صورة ٢- في مؤتمر صحفي ، السيد ادوارد ديان يشارك في أول مؤتمر صحفي له ، فورا بعد انتخابه في بوخارست .

صورتان ٣ و ٤ - السيد ادوارد ديان .

صورة ٥- صورة جماعية . بصحبة نائب المدير العام ، السيد غوتسهونغ هوانغ (علي اليسار) والسيد توماس ا . ليفي والسيد مصباح مازو .

المسابقة الدولية في كتابة الرسائل

الفائزون في مسابقة عام ٢٠٠٤ من اثيوبيا ونيبال وفيتنام

بقلم جيروم دويتشمان - ترجمة الى العربية : ماجدة بكير

عاما، ايستا شاهي، التي تتحدث عن تفاصيل المبادرات التي يجب علي الشباب اتخاذها لمكافحة الفقر. فمن وجهة نظرها، ليس هناك ما يهم اكثر من التعليم والتأهيل وانطلاق الشباب للتغلب علي الفاقة.

وقد تم منح فييتنامية عمرها ١٣ عاما الجائزة الثالثة. وتصف بهام كيووانه في رسالتها المليئة بالشعروالحنان كيف يمكن للنقود المرسلة بالطريق البريدي من صديقتها الشابة تحسين وضع اسرتها اذا ما تم استخدامها بروية.

وفي عام ٢٠٠٥، وبالتعاون مع البريد الدانمركي، اختار الاتحاد البريدي العالمي موضوعا يتصادف مع الاحتفال بالعيد المئوي الثاني لهانز كريستيان اندرسن ويتم فيه دعوة الشباب لكتابة رسالة للشخصية المفضلة لديهم في قصص الساحرات الخيالية.

من أجل المسابقة الثالثة والثلاثين، كان الموضوع هو خفض الفقر وهو احد اهداف ألفيةالامم المتحدة للتنمية.

إن الذي فاز بالجائزة الأولى إثيوبي عمره ١٤ عاما واسمعه أنور ياسين. ويصف الفائز، في رسالته مدي اهمية اشتراك الشباب في العرف والتقاليد وتنميةالمجتمع. إن الشباب، كما كتب، «يلعب دورا حاسما في المجتمع من اجل ازدهار المعارف والنمو والتنمية». ثم قدم للشباب قائمة من الاعمال الملموسة من اجل تناول مشكلة الفقر. وهذه هي المرة الاولى التي يشترك فيها أنور في أي مسابقة. وقال عند تسلمه الجائزة: «فيما بعد، أمل أن اصبح قائد طائرة تجارية وأن استمر في الكتابة طوال حياتي». ونتاج قلمه ٣٢ قصيدة شعر و١٨ مقالا.

أما الجائزة الثانية فهي ترجع لشابة من نيبال عمرها ١٤

الصور

- صورة ١- أنور ياسين، الجائزة الأولى في المسابقة، وهو يعرض الميدالية الذهبية التي منحها المكتب الدولي.
- صورة ٢- ايستا شاهي، الفائزة الثانية ويحيط بها سكرتير وزير المعلومات والاتصالات ومدير عام البريد بنيبال.

نموذج جيد ، فييتنام خفايا التنظيم لمسابقة ناجحة

بقلم جيروم دويتشمان - ترجمة الي العربية : ماجدة بكير

كيف

يمكن تنظيم مسابقة في كتابة الرسائل علي الصعيد القومي بحيث يتم ضمان النجاح ؟ لنأخذ مثلاً من فييتنام ، البلد الذي حصل ٥ مرات علي مدي ستة عشر عاما من المشاركة علي جوائز و الذي تتسم المسابقة به بأهمية خاصة جدا بما أنها تحشد الآلاف العديدة من الاشخاص .

وقد ذكر السيد نغوين نغوك بيش ، مدير خدمة التعاون الدولي في ادارة البريد الفيتنامي : « في عام ٢٠٠٤ ، شارك اكثر من ٣٢ مليون طفل في المسابقة الدولية لكتابة الرسائل وهذا العدد يتزايد من سنة لأخري » .

وتعتبر فييتنام التي تتميز بشراء التقاليد الشعبية بها شرفا عظيما تأمين حسن سير المسابقة لغاية اكثر النواحي نائية في أراضيها . وبعد الاطلاع علي الموضوع الذي يتم إبلاغه بكتاب من المكتب الدولي للإتحاد البريدي العالمي ، يرجع لوزارة البريد والتقنيات مسؤولية تشكيل لجنة قومية لتنظيم المسابقة ولجنة التحكيم . وتضم لجنة التنظيم ١٧ شخصا من وزارة البريد ووزارة التربية واتحاد الشباب تحت ادارة نائب وزير البريد والتقنية . ويشكل المشاهير من الكتاب والشعراء والصحفيين في فييتنام لجنة التحكيم القومية التي تنتقي أفضل الرسائل .

ويتم اطلاق المسابقة رسميا كل سنة في ٩ اكتوبر / تشرين أول وهو تاريخ يتصادف مع اليوم العالمي للبريد . وعليه ، يتم إرسال منشور يصف بالتفصيل طريقة اجراء المسابقة الي

مكاتب البريد الرئيسية بالأقاليم ال ٦٤ التي تكون فييتنام . ويرجع لهذه المكاتب عملية تنظيم المسابقة علي الصعيد المحلي من أجل الوصول الي أكبر عدد ممكن التلاميذ .

وتقيم مكاتب البريد ، في معظمها ، لجان اقليمية وتفحص بدقة الرسائل لكي لا تختار سوي افضل مائة منها ترسلها الي اللجنة القومية للتنظيم . ومن ٩ اكتوبر / تشرين أول وحتى نهاية العام ، يتجه أعضاء اللجنة القومية للتنظيم ولجنة التحكيم القومية الي الأقاليم ويزورون المدارس لتقديم النصائح الي الاساتذة وتأمين الترويج للمسابقة وضمان حسن سيرها .

واعتبارا من أول مارس / آذار ، تبدأ لجنة التحكيم القومية في فحص أفضل الرسائل من الاقاليم وتضع التصنيف القومي .

وفي يوليو / تموز ، في نهاية العام الدراسي ، تنظم اللجنة حفلا لتسليم الجوائز يتم خلاله منح جائزة أولي وثلاث جوائز كجائزة ثانية وخمس جوائز كجائزة ثالثة وكذلك ٣٠ تقريظا خاصا . ويغطي بريد فييتنام نفقات سفر الفائزين لغاية هانوي ، العاصمة . واخيرا ، يتم ارسال رسالة الفائز الي المكتب الدولي وتدخل بهذا في تنافس مع رسائل أخرى من العالم اجمع . وفي عام ٢٠٠٤ ، اعجبت شابة فييتنامية من الإقليم الجبلي في لاوكاي لجنة التحكيم الدولية بموهبة الكتابة لديها .

الصور

صورة ١ - السيدة تران نغوك بينه ، نائب وزير وزارة البريد والمعلوماتية في فييتنام وهي تمنح الجائزة الثالثة لبهام كيو أونيه .

٩ أكتوبر يوم لأينسي

بقلم جبروم دويتشمان - ترجمة الي العربية : ماجدة بكير

في

٩ أكتوبر / تشرين أول ٢٠٠٤ ، كشف البريد عن اسراره لزينه وعرض عليهم بعضا من اوجه نشاطه ابان المناسبات المتعددة التي تم تنظيمها هنا وهناك بالقارات الخمسة . واذا كان العديد من ادارات البريد يستفيد من هذا اليوم لاطلاق منتجات وخدمات جديدة ، فإن بعض الزبن يوجهون التحية للخدمة البريدية لمهمتها الاولى ، وهي توجيه البعائث في العالم اجمع .

هذا الاتحاد بالطابع الرمزي لهذا اليوم وكذلك الدور الرئيسي للبريد الذي يلبي احتياجات هؤلاء الاشخاص ويؤمن مجانا نقل مؤلفات مكتوبة بالبراييل وافلام وركائز سمعية مع تسهيل الوصول الي المعلومات والثقافة . وقالت السيدة بياتريس كريستنسن سكيلد ، رئيسة قسم فاقد البصر في الرابطة مذكرة « ان الشبكة البريدية أحدثت مكتبات دون حواجز لمن لا يستطيع من النساء والرجال الاستعانة بالمكتبات التقليدية » .

وهذا هو الوضع بالنسبة للاتحاد الدولي لرابطات اصحاب المكتبات الذي ارسل باسم ١٨٠ مليون فاقد البصر أو ضعيف البصر ، رسالة دعم للاتحاد البريدي العالمي . ويذكر

وفيما يلي جولة في صور الإحتفالات التي نظمت من اجل اليوم العالمي للبريد .

الصور

صورة ١- في كوستاريكا ، تميز يوم ٩ أكتوبر / تشرين أول بتبادل المراسلات بين تلاميذ مدرستين ، واحدة في كوستاريكا وواحدة في السلفادور . وبهذه المناسبة ، تمت توعية التلاميذ بالمرحلة المتعاقبة لمعالجة البريد إبان زيارة لمتحف هواية طوابع البريد بسان خوزيه وفي مكتب بريد من السلفادور في سويابانغو . وهكذا أمكنهم أن يرسلوا مجانا رسالة لمراسليهم المقابلين . ان هذه التجربة الثرية اتاحت للتلاميذ في البلدين المتجاورين فهم اهمية الاتصال البريدي وعقد صداقات جديدة .

صورة ٢- في أوكرانيا ، تجمع اكثر من ألف موزع بريد وموظف شبك بريدي وبريدي متقاعد وممثل للسلطات المحلية والشركاء الاقتصاديين من اوكرينوشتا في الأوبرا القومية بكيف لمنتدى البريد الاوكراني الثاني . ان هذا المنتدى شكل الاطار المثالي للتعبير عن الدور الايجابي والموحد للبريد وكذا عن تقاليده في مجال الشركات وتحديد التوجهات المقبلة لتنمية المؤسسة . وقد سلم السيد توماس ا. ليفي ، المدير العام والضيف الشرفي في المنتدى شهادة الاعتماد الخاصة بالاتحاد البريدي العالمي كمكافأة لنوعية الخدمة البريدية الأوكرانية .

صورة ٣- في صربيا ، اخذ الاحتفال باليوم العالمي للبريد شكل لعبي بما ان مؤسسة البريد صربيجا نظمت مسابقة لرسوم الاطفال حول موضوع «ارسم موزع البريد لديك» وكذلك مسابقة للترويج لطابع البريد . وللغوز ، كان يجب احتساب العدد الدقيق للمظاريف التي تغطي الشاحنة الصغيرة الواقفة أمام احد مكاتب البريد الرئيسية التابعة للبريد الصربي في بلغراد .

صورة ٤- قام البريديون في جنوب افريقيا بنشاط يرمز الي شعار اليوم العالمي للبريد « في متناول الجميع وفي اي مكان» وذلك باختراق إقليم ليمبوبو في جنوب افريقيا علي الدراجات انطلاقا من غياني للوصول الي غابرون ، عاصمة بوتسوانا . وقد توقف العداءون علي الدراجات كل يوم في مكاتب البريد التي تقع في خط جولتهم لتوعية الزبن بعالمية الخدمة البريدية . وعند وصولهم الي غابرون ، تم استقبال البريديون استقبال الابطال نظمه بريد بوتسوانا .

صورة ٥- نظم بريد نيبال ما لا يقل عن اثني عشر تظاهرة في البلد وبصفة خاصة مسيرة في شوارع كاتماندو صباح يوم ٩ أكتوبر / تشرين أول . وقد جمعت هذه المسيرة اكثر من ٦٠٠ موظف بريد تحت علم اليوم العالمي للبريد الذي يتميز بألوانه المتنوعة وشعاره الجديد . انها دون شك التظاهرة التي أثرت أكبر تأثير في وسائل الاعلام .

صورة ٦- مسابقة في استحداث الطوابع نظمها منظمة غير حكومية ، المشروع البريدي المدرسي ، وهدفها هو ابراز الدور الهام الذي تلعبه الخدمات البريدية في تنمية غانا .

ادارات بريد الكارائبي تستجمع قواها بعد مرور ايفان وجان

بقلم جوليانا نل - ترجمة الي العربية : ماجدة بكير

لقد

عادت الخدمات البريدية في العديد من بلاد امريكا اللاتينية والكارائبي الي الحياة العادية بعد أن مرت باضطرابات هامة نتيجة لموسم تميز هذا العام بالاعاصير . فقد دمرت أكثر من ثماني عواصف عنيفة وزوبعة استوائية المنطقة فيما شهري اغسطس / آب ونوفمبر / تشرين ثان ٢٠٠٤ . إن أكثر البلاد والخدمات البريدية تأثرا كانت باهاماس وباربادوس وكوبا وجمهورية الدومينيكان وكايان وترك وكاياك وغرينادة وهايتي وجمايكا والمكسيك وبورتوريكو وسانت لوسي وسان فنسان وغرينادين وترينداد وتوباغو ودول جنوب الولايات المتحدة الامريكية . أما البلاد التي اضررت ضررا كبيرا فهي كايان وغرينادة وهايتي .

غرينادة

اصيبت العاصمة ، سان جورج ، بضرر بلغت نسبته ٨٠٪ من جراء إعصار ايفان ولم تنجو غراند انس من الضرر . وعانت مباني ومنشآت البريد من أضرار بالغة في كل الجزيرة . ودُمر تماما المبني الذي كانت يوجد به المكتب الرئيسي في سان جورج وبالصدفة عاشت منشآت الصناديق البريدية الخاصة . وقد عانى ايضا بريد غراند انس من أضرار جسيمة ، فمعظم الاثاث والمعدات والمنشآت الداخلية بالموقعين قد تلفت تماما . كما عانى العديد من موظفي البريد من خسائر مادية شخصية ولكن لم يصب احد .

وقامت لوريتا ايانث شارلومانيو ، الامين العام للاتحاد البريدي للكارائبي ، بزيارة عاصمة غرينادة خلال الاسبوعين الاخيرين من شهر اكتوبر / تشرين أول . وصرحت قائلة : « كانت الحرارة لاتطاق والاشجار عارية من أوراقها وفروعها . وكانت الارض مغطاة بصفائح من الحديد المكلفن

الصور

صورة ١ - مالا يقل عن ثمانية عواصف عنيفة وزوابع استوائية دمرت منطقة الكارائبي في ٢٠٠٤ .

صورة ٢ - السيد ليو روبرتس ، مدير البريد بغرينادة ، يقوم بالتفتيش علي خسائر مكتب البريد الرئيسي علي ضوء كشف يدوي . وبجانبه السيد هربرت نيلز ، المستشار الاقليمي للاتحاد البريدي العالمي .

ويحطام من الخشب والمعدن . وكانت تقوم فرق دعم من ترينداد وتوباغو ومن جزر مجاورة أخرى باعادة تشغيل خدمات الكهرباء والاتصال السلكي واللاسلكي » . وكان يتم ضمان بعض الخدمات البريدية المحدودة للغاية انطلاقا من منشأتين أقيمتا مؤقتا . وقدم الأعضاء في الاتحاد البريدي للكارائبي مساعدتهم للبريد في غرينادة وعادت الخدمات البريدية للحياة العادية في شهر ديسمبر / كانون أول ٢٠٠٤ .

كايان وهايتي

وعادت الخدمات البريدية بكايان ايضا الي الحياة العادية بعد أن مرت باضطرابات جادة . وفي جورج تاون ، العاصمة ، عانى البريد الرئيسي من خسائر ضخمة في المياه إثر تقدم البحر بينما نزعت الرياح سقف المركز الرئيسي للمعالجة بالميناء الجوي . كما اضررت العديد من العربات البريدية .

وحسبما قالت لوريتا شارلومانيو ، فإن بريد هايتي لم يكن تأثره قاسيا خارج المنطقة التي مسحها اعصار جان .

طلب المساعدة

في المؤتمر الثالث والعشرين للاتحاد البريدي العالمي ، طلبت السيدة شارليمانيو من البلاد الاعضاء في الاتحاد البريدي العالمي مساعدة البلاد التي تضررت من الاعاصير . وصرحت أن الاتحاد البريدي للكارائبي سوف يتولي عن طيب خاطر عملية تنسيق هذه المساعدة . وهناك ثلاثة بلاد (بهاماس وغرينادة وهايتي) لم يمكنها أن تشارك في المؤتمر بسبب الاعاصير .

الاتحاد البريدي - قسيمة الاشتراك

١٢ فرنكا سويسريا
٢١ فرنكا سويسريا

سويسرا
البلاد الاخرى

الاشتراك السنوي

للاذات البريدية الحق في تعرفات خاصة وللحصول علي معلومات اوفي ، الرجاء الاتصال بالمكتب الدولي .

اود ان اكتب في اشتراكا سنويا (اشتراكات سنوية)

يتم الدفع ☐ بحوالة بريدية
☐ بشيك مصرفي (بالفرنكات السويسرية مسحوبا علي بنك سويسري)
☐ بتحويل بريدي (٣٠-٨٢٠-٤ برن)
☐ بتحويل مصرفي (١٤٣٩٩٦-١٠-٦١-١٠ ، كريدي سويس ، برن)

بطاقة ائتمان ☐ امريكان اكسپرس ☐ فيزا ☐ يورو / ماستركارد
رقم البطاقة تاريخ انتهاء صلاحيتها
اسم صاحب البطاقة
اسم المشترك الاسم الاول
العنوان البريدي
المدينة الرمز البريدي
البلد التوقيع
ترسل الي :

Rédaction Union Postale, Union Postale Universelle, Case postale, 3000 Berne 15, Suisse

الاتحاد البريدي

مجلة ربع سنوية للاتحاد البريدي العالمي

Union Postale, Bureau International, Union Postale Universelle, Case postale 3000 Berne 15, Suisse

الهاتف: ٤١٣١ ٣٥٠ ٣٣١٠ فاكس: ٤١٣١ ٣٥٠ ٣١٧٧ انترنت: rheal.leblanc@upu.int

لغات اخرى: الفرنسية والالمانية والانجليزية والصينية والاسبانية والروسية

مديرة النشر: جوليانا نل

رئيس التحرير: ربال لوبلان

محرر مساعد: جيروم دوتشمان

التدقيق الصياغي والتصحيح: نيكولا سانسونز ودافيد فالتر

مراجعة النسخة الانجليزية: باميليا ايسوت - برايسون ومارك بروسر

سكرتيرة التحرير: جيزيل لوييلي

الاشتراكات: publications@upu.int

الطباعة: بنتلي هالفاغ دروك آ. غ. برن

ان الآراء المعرب عنها بالمقالات المنشورة لاتعكس لزاما آراء الاتحاد البريدي العالمي . ويمكن نشر مقاطع من النشرة طالما يتم

ارفاقها بعبارة Union Postale de l'UPU